叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《十二凯撒传》第九卷：维特(the Lives Of The Twelve Caesars,) 000001

2. 《十二凯撒传》第九卷：维特(the Lives Of The Twelve Caesars,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《十二凯撒传》第九卷：维特(The Lives of the Twelve Caesars,)

[prə'du:st] [baɪ]['tɑ:piˌoʊ] - [ænd; ənd]['deɪvɪd]['wɪdʒə(r)]
Produced by Tapio Riikonen and David Widger
生产 经过 塔皮奥 - 和 大卫 威杰

塔皮奥·里科宁和大卫·维杰制作

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] ['si:zɚz]
THE LIVES OF THE TWELVE CAESARS
这 生活 的 这 十二 凯撒

十二位凯撒的生平

[baɪ]
By
经过

经过

[si:] . [swi'təuniəs] [træŋkwɪləs] ;
C . Suetonius Tranquillus ;
C . 苏埃托尼乌斯 宁静 ;

C. Suetonius Tranquillus;

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['ædɪd] ,
To which are added ,
到 哪个 是 额外 ,

此外，还加上了：

[hɪz; ɪz][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [grə'meriən] , [ˌretə'rɪʃn] , [ænd; ənd]['poʊəts] .
HIS LIVES OF THE GRAMMARIANS , RHETORICIANS , AND POETS .
他的 生活 的 这 语法学家 , 修辞学家 , 和 诗人 .

他的《语法学家、修辞学家和诗人传》。

[ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
The Translation of
这 翻译 的

翻译

[ˌælɪg'zændər] ['tɔmsn] , [em] . [di:] .
Alexander Thomson , M . D .
亚历山大 汤姆逊 , M . D .

亚历山大·汤姆森，医学博士

[rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] [baɪ]
revised and corrected by
修改 和 已更正 经过

经修订和更正

[ti:] . ['fɔ:rɪstər] , [ɛs'kwɑɪər] . , [ə; eɪ] . [em] .
T . Forester , Esq . , A . M .
T . 林务员 , 先生 . , 一个 . M .

T. Forester，法学博士，AM

['ɔ:ləs] [vɪ'tɛliəs] . (-)
AULUS VITELLIUS . (427)
奥卢斯 维特利乌斯 . (-)

奥卢斯·维泰利乌斯 (427)

[aɪ] . ['veri] ['dɪfrənt] [ə'kaʊnts] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] - ['fæməli] .

I	.	Very	different	accounts	are	given	of	the	origin	of	the	Vitellian	family	.
我	.	非常	不同的	账户	是	给定	的	这	起源	的	这	-	家庭	.

一、关于维特利安家族的起源，有非常不同的说法。

[sʌm; səm] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] , ['ʌðər] [æz; əz]['riːs(ə)nt][ænd; ənd] [əb'skjʊr]

Some	describe	it	as	ancient	and	noble	,	others	as	recent	and	obscure
一些	描述	它	作为	古老的	和	高贵	,	其他的	作为	最近的	和	朦胧

, [neɪ] , [ɪk'striːmli] [miːn] .

,	nay	,	extremely	mean	.
,	不	,	极其	意思是	.

有人说它古老而高贵，也有人说它近代而晦涩，甚至有人说它极其卑鄙。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [θɪŋk] ,

I	am	inclined	to	think	,
我	是	倾斜	到	思考	,

我倾向于认为，

[ðæt] [ðiːz] ['sevrəl] [reprɪzen'teɪʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['flætərər] [ænd; ənd] [dɪ'træktərz]

that	these	several	representations	have	been	made	by	the	flatterers	and	detractors
那	这些	一些	表现形式	有	到过	制成	经过	这	奉承者	和	批评者

[ʌv; əv] [vɪ'tɛliəs] ,

of	Vitellius	,
的	维特利乌斯	,

这些说法都是维特里乌斯的奉承者和诋毁者提出的。

['æftər][hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['empərər] , [ən'les] [ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['verid] [bɪ'fɔːr] .

after	he	became	emperor	,	unless	the	fortunes	of	the	family	varied	before	.
后	他	成为	皇帝	,	除非	这	财富	的	这	家庭	多种多样	前	.

在他成为皇帝之后，除非家族的命运在此之前就已发生变化。

[ðer; ðər][ɪz][ɪk'stænt][ə; eɪ]['memwɑːr] [ə'drest] [baɪ] [k'wɪntəs] [juːloʊdʒəs][tuː; tə] [k'wɪntəs] [vɪ'tɛliəs] ,

There	is	extant	a	memoir	addressed	by	Quintus	Eulogius	to	Quintus	Vitellius	,
那里	是	现存	一个	回忆录	已解决	经过	昆图斯	尤洛吉乌斯	到	昆图斯	维特利乌斯	,

['kwiːstər] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ɔː'gʌstəs] ,

quaestor	to	the	Divine	Augustus	,
财务官	到	这	神圣的	奥古斯都	,

现存有昆图斯·尤洛吉乌斯写给神圣奥古斯都的财务官昆图斯·维特里乌斯的回忆录。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [ðæt] [ðə; ði] - [wɜːr; wər] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] ['fɔːnəs] , [kɪŋ] [ʌv; əv]

in	which	it	is	said	,	that	the	Vitellii	were	descended	from	Faunus	,	king	of
在	哪个	它	是	说	,	那	这	-	是	下降	从	兽人	,	国王	的

[ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz] ,

the	aborigines	,
这	土著居民	,

文中提到，维特利家族是土著之王法乌努斯的后裔。

[ænd; ənd] [vɪtɛliːə] [-] , [huː] [wʌz; wəz] ['wəːʃip] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][æz; əz][ə; eɪ] ['gɑːdəs] ,

and	Vitellia	[	689	]	,	who	was	worshipped	in	many	places	as	a	goddess	,
和	维特利亚	[	-	]	,	WHO	曾是	崇拜	在	许多	地方	作为	一个	女神	,

还有维特莉娅[689]，她在许多地方被奉为女神，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['reɪnd] ['fɔːrmərli] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]['leiʃiəm] :

and	that	they	reigned	formerly	over	the	whole	of	Latium	:
和	那	他们	统治	以前	超过	这	所有的	的	拉齐奥	:

他们曾统治过整个拉提姆地区：

[ðæt] [ɔ:l] [hu:] [wɜ:r; wər] [left] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'mu:vd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ðə; ði]

that	all	who	were	left	of	the	family	removed	out	of	the	country	of	the
那	全部	WHO	是	左边	的	这	家庭	已移除	出去	的	这	国家	的	这

['sæbain] [tu:; tə] [roʊm] ,

Sabines	to	Rome	,
萨宾人	到	罗马	,

家族中幸存的所有成员都离开了萨宾人的领地，迁往罗马。

[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] [ɪn'roʊld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pət'rɪʃnz] : [ðæt] [sʌm; səm] ['mɔnjumənts] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	were	enrolled	among	the	patricians	:	that	some	monuments	of	the
和	是	已注册	之中	这	贵族	:	那	一些	纪念碑	的	这

['fæməli] [kən'tɪnju:d] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ;

family	continued	a	long	time	;
家庭	持续	一个	长的	时间	;

并被列入贵族行列：家族的一些纪念碑保存了很长时间；

[æz; əz] [ðə; ði] - [wei] , [ri:tʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dʒə'nɪkjələm] [tu:; tə] [ðə; ði] [si:] ,

as	the	Vitellian	Way	,	reaching	from	the	Janiculum	to	the	sea	,
作为	这	-	方式	,	到达	从	这	雅尼库伦	到	这	海	,

例如维特利安大道，从雅尼库伦山一直延伸到海边，

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] ['kɑ:ləni] [ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] , [wɪtʃ] , [æt; ət] [ə; eɪ] ['veri] [rɪ'moʊt] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

and	likewise	a	colony	of	that	name	,	which	,	at	a	very	remote	period	of
和	同样地	一个	殖民地	的	那	姓名	,	哪个	,	在	一个	非常	偏僻的	时期	的

[taɪm] ,

time	,
时间	,

同样，还有一个同名的殖民地，在非常遥远的过去，

[ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] [li:v] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] - [-] ,

they	desired	leave	from	the	government	to	defend	against	the	Aequicolae	[	690	]	,
他们	想要的	离开	从	这	政府	到	保卫	反对	这	-	[	-	]	,

他们希望获得政府的许可，以抵御阿奎科莱人[690]。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fɔ:rs] [reɪzd] [baɪ] [ðer; ðər] [oʊn] ['fæməli] ['oʊnli] : ['ɔ:lsoʊ] [ðæt] ,

with	a	force	raised	by	their	own	family	only	:	also	that	,
和	一个	力量	提高	经过	他们的	自己的	家庭	仅有的	:	还	那	,

仅由他们家族成员培养的军队：此外，

[ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔ:r] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sæm,naɪts] ,

in	the	time	of	the	war	with	the	Samnites	,
在	这	时间	的	这	战争	和	这	萨姆尼特人	,

在与萨姆尼特人交战时期，

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [hu:] [went] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tru:ps] ['li:vid] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [sɪ'kjʊrəti] [ʌv; əv]

some	of	the	Vitellii	who	went	with	the	troops	levied	for	the	security	of
一些	的	这	-	WHO	去	和	这	军队	征收	为了	这	安全	的

[ə'pju:ljə] ,

Apulia	,
阿普利亚	,

一些维特利人随为保卫阿普利亚而征召的军队前往阿普利亚。

['setld] [æt; ət] - [-] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] , [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ['æftərwərdz]

settled	at	Nuceria	[	691	]	,	and	their	descendants	,	a	long	time	afterwards
定居	在	-	[	-	]	,	和	他们的	后代	,	一个	长的	时间	然后

, [rɪ'tɜ:rnd] [ə'gen] [tu:; tə] [roʊm] ,

,	returned	again	to	Rome	,
,	返回	再次	到	罗马	,

他们定居在努切里亚[691]，很久以后，他们的后代又回到了罗马。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ədˈmɪtɪd] (-) [ˈɪntuː][ðə; ði] [pəˈtrɪʃn] [ˈɔːrdər] .

and	were	admitted	(	428	)	into	the	patrician	order	.
和	是	承认	(	-	)	进入	这	贵族	命令	.

并被接纳（428）进入贵族阶层。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðə; ði][ˌdʒenəˈrælәti][ʌv; əv] [ˈraɪtɚz] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfaʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz][ə; eɪ]

the	generality	of	writers	say	that	the	founder	of	the	family	was	a
这	概论	的	作家	说	那	这	创始人	的	这	家庭	曾是	一个

['friːdmən] .

freedman	.
自由人	.

大多数作家都认为这个家族的创始人是一位获得自由的黑人。

['kæʃəs] ['sɛvərəs] [-] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [rɪ'leɪt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ]

Cassius	Severus	[	692	]	and	some	others	relate	that	he	was	likewise	a
卡西乌斯	西弗勒斯	[	-	]	和	一些	其他的	涉及	那	他	曾是	同样地	一个

['kɑːblər] ,

cobbler	,
皮匠	,

卡西乌斯·塞维鲁[692]和其他一些人记载，他也是一名鞋匠。

[huːz] [sʌn] ['hævɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['fɔːrtʃən] [baɪ]['eɪdʒənsiz][ænd; ənd] ['diːlɪŋz] [ɪn]

whose	son	having	made	a	considerable	fortune	by	agencies	and	dealings	in
谁	儿子	拥有	制成	一个	大量	财富	经过	机构	和	交易	在

['kɔnfiskeitid] ['prɑːpərti] ,

confiscated	property	,
没收	财产	,

他的儿子通过代理和处理没收财产积累了相当可观的财富，

[bɪ'gɑːt] , [baɪ][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['strʌmpɪt] , ['dɔːtər] [ʌv; əv][wʌn] [æn'taiəkəs] , [ə; eɪ]['beɪkər] , [ə; eɪ][tʃaɪld] ,

begot	,	by	a	common	strumpet	,	daughter	of	one	Antiochus	,	a	baker	,	a	child	,
生	,	经过	一个	常见的	妓女	,	女儿	的	一	安条克	,	一个	面包师	,	一个	孩子	,

由一个普通的妓女所生，她是面包师安条克的女儿，一个孩子，

[huː] ['æftərwərdz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['roʊmən] [naɪt] .

who	afterwards	became	a	Roman	knight	.
WHO	然后	成为	一个	罗马	骑士	.

后来他成为了一名罗马骑士。

[ʌv; əv] [ðiːz] ['dɪfrənt] [ə'kaʊnts] [ðə; ði] ['riːdər] [ɪz] [left] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] .

Of	these	different	accounts	the	reader	is	left	to	take	his	choice	.
的	这些	不同的	账户	这	读者	是	左边	到	拿	他的	选择	.

读者可以从这些不同的说法中自行选择。

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] , [haʊ'evər] , [ðæt] ['pʊbliəs] [vɪ'tɛliəs] , [ʌv; əv] - , ['weðər] [ʌv; əv][æn; ən]

It	is	certain	,	however	,	that	Publius	Vitellius	,	of	Nuceria	,	whether	of	an
它	是	肯定	,	然而	,	那	普布利乌斯	维特利乌斯	,	的	-	,	无论	的	一个

['eɪnʃənt] ['fæməli] ,

ancient	family	,
古老的	家庭	,

然而可以肯定的是，努切里亚的普布利乌斯·维特利乌斯，无论他是否出身于一个古老的家族，

[ɔːr][ʌv; əv] [loʊ] [ɪkˈstrækʃ(ə)n] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['roʊmən] [naɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['prɑːkjureɪtər][tuː; tə]

or	of	low	extraction	,	was	a	Roman	knight	,	and	a	procurator	to
或者	的	低的	萃取	,	曾是	一个	罗马	骑士	,	和	一个	检察官	到

[ɔːˈgʌstəs] .

Augustus	.
奥古斯都	.

出身低微，却是一名罗马骑士，也是奥古斯都的代理人。

[hiː; hi] [left] [bɪˈhaɪnd] [hɪm; ɪm] [fɔːr] [sʌnz] , [ɔːl] [men] [ʌv; əv] ['veri] [haɪ] ['steɪʃ(ə)n] , [huː] [hæd; həd][ðə; ði]

He	left	behind	him	four	sons	,	all	men	of	very	high	station	,	who	had	the
他	左边	在后面	他	四	儿子们	,	全部	男人	的	非常	高的	车站	,	WHO	有	这

[seɪm] [kɔgˈnəumen] ,

same	cognomen	,
相同的	绰号	,

他身后留下四个儿子，个个地位显赫，且都拥有相同的姓氏。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfrənt] [priːˈnɑːmɪnə] [ʌv; əv] ['ɔːləs] , [kˈwɪntəs] , ['pʊbliəs] , [ænd; ənd] ['luːʃəs] .

but	the	different	praenomina	of	Aulus	,	Quintus	,	Publius	,	and	Lucius	.
但	这	不同的	普雷诺米纳	的	奥卢斯	,	昆图斯	,	普布利乌斯	,	和	卢修斯	.

但奥卢斯、昆图斯、普布利乌斯和卢修斯的 praenomina 不同。

['ɔːləs] [daɪd][ɪn][ðə; ði][ɪnˈdʒɔɪmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnsəlʃɪp] [-] , [wɪtʃ] ['ɑːfɪs] [hiː; hi] [bɔːr] ['dʒɔɪntli]

Aulus	died	in	the	enjoyment	of	the	consulship	[	693	]	,	which	office	he	bore	jointly
奥卢斯	死亡	在	这	享受	的	这	领事职位	[	-	]	,	哪个	办公室	他	钻孔	共同

[wɪð; wɪθ] [dəˈmɪʃiəs] ,

with	Domitius	,
和	多米提乌斯	,

奥卢斯在担任执政官期间去世[693]，他与多米提乌斯共同担任这一职务。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv]['nɪroʊ] ['siːzər] .

the	father	of	Nero	Caesar	.
这	父亲	的	尼禄	凯撒	.

尼禄·凯撒的父亲。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['elɪgənt] [tuː; tə] [ɪkˈses] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænər] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ,

He	was	elegant	to	excess	in	his	manner	of	living	,
他	曾是	优雅的	到	过量的	在	他的	方式	的	活的	,

他生活方式极其优雅，甚至有些过分。

[ænd; ənd] [noʊˈtɔːriəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][væst] [ɪkˈspens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [entəˈteɪnmənts] .

and	notorious	for	the	vast	expense	of	his	entertainments	.
和	臭名昭著	为了	这	广阔的	费用	的	他的	娱乐	.

他因宴请花费巨大而臭名昭著。

[kˈwɪntəs] [wʌz; wəz] [dɪˈpraɪvd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ræŋk][ʌv; əv] ['senətər] , [wen] , [əˈpɑːn][ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] [meɪd]

Quintus	was	deprived	of	his	rank	of	senator	,	when	,	upon	a	motion	made
昆图斯	曾是	被剥夺的	的	他的	秩	的	参议员	,	什么时候	,	之上	一个	运动	制成

[baɪ][taiˈbiːriəs] ,

by	Tiberius	,
经过	提比略	,

昆图斯被剥夺了元老院议员的职称，这是提比略动议的结果。

[ə; eɪ][ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [pæst] [tuː; tə][pɜːrdʒ][ðə; ði] ['senət] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][ɪn]['eni] [rɪˈspekt] [nɑːt]

a	resolution	passed	to	purge	the	senate	of	those	who	were	in	any	respect	not
一个	解决	通过了	到	清除	这	参议院	的	那些	WHO	是	在	任何	尊重	不是

['duːli]['kwɑːlɪfaɪd][fɔːr; fər] [ðæt] ['ɑːnər] .

duly	qualified	for	that	honour	.
正式地	合格的	为了	那	荣誉	.

通过一项决议，清除参议院中任何不具备担任该职务资格的人。

['pʊbliəs] , [æn; ən] ['ɪntɪmət] [frend] [ænd; ənd] [kəm'pænjən] [ʌv; əv] [dʒɜːr'mænɪkəs] , ['prɔsikjuːtid] [hɪz; ɪz]

Publius	**,**	**an**	**intimate**	**friend**	**and**	**companion**	**of**	**Germanicus**	**,**	**prosecuted**	**his**
普布利乌斯	,	一个	亲密的	朋友	和	伴侣	的	德国小种	,	被起诉	他的

['enəmi] [ænd; ənd] ['mɜːrdərər] ,

enemy	**and**	**murderer**	**,**
敌人	和	凶手	,

普布利乌斯是日耳曼尼库斯的密友和伙伴，他起诉了日耳曼尼库斯的敌人和凶手。

- [pɪ'səʊ] , [ænd; ənd] [prəʊ'kjʊəd] ['sentəns] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

Cneius	**Piso**	**,**	**and**	**procured**	**sentence**	**against**	**him**	**.**
-	比索	,	和	采购	句子	反对	他	.

并促使当局判处克涅乌斯·皮索死刑。

['æftər] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ['prɑːktər] , ['biːɪŋ] [ə'restɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'kɔmplisiz] [ʌv; əv]

After	**he**	**had**	**been**	**made**	**proctor**	**,**	**being**	**arrested**	**among**	**the**	**accomplices**	**of**
后	他	有	到过	制成	监考员	,	存在	被捕	之中	这	同谋	的

[sɪ'dʒeɪnəs] ,

Sejanus	**,**
塞扬努斯	,

在他被任命为检察官之后，他与塞扬努斯的同伙一起被捕。

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [kən'faɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

and	**delivered**	**into**	**the**	**hands**	**of**	**his**	**brother**	**to**	**be**	**confined**	**in**	**his**	**house**	**,**
和	发表	进入	这	双手	的	他的	兄弟	到	是	受限	在	他的	房子	,

并被交到他哥哥手中，囚禁在他哥哥家中。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [veɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pennaɪf] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [bliːd] [hɪm'self] [tuː; tə] [deθ] .

he	**opened**	**a**	**vein**	**with**	**a**	**penknife**	**,**	**intending**	**to**	**bleed**	**himself**	**to**	**death**	**.**
他	打开	一个	静脉	和	一个	小刀	,	意图	到	流血	他自己	到	死亡	.

他用小刀割破了血管，打算放血而死。

[hiː; hi] ['sʌfərd] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [wuːnd] [tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [ʌp][ænd; ənd] [kjʊr] ,

He	**suffered**	**,**	**however**	**,**	**the**	**wound**	**to**	**be**	**bound**	**up**	**and**	**cured**	**,**
他	遭受	,	然而	,	这	伤口	到	是	边界	向上	和	治愈	,

然而，他的伤口需要包扎和治疗。

[nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] [rɪ'pentɪŋ] [ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] [fɔːrmd] ,

not	**so**	**much**	**from**	**repenting**	**the**	**resolution**	**he**	**had**	**formed**	**,**
不是	所以	很多	从	忏悔	这	解决	他	有	形成	,

倒不是因为他后悔自己之前下定的决心，

[æz; əz][tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪmpər'tjʊnəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃnz] .

as	**to**	**comply**	**with**	**the**	**importunity**	**of**	**his**	**relations**	**.**
作为	到	遵守	和	这	恳求	的	他的	关系	.

为了满足亲戚们的恳求。

[hiː; hi][daɪd] ['æftərwərdz] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [deθ] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [kən'faɪnmənt] .

He	**died**	**afterwards**	**a**	**natural**	**death**	**during**	**his**	**confinement**	**.**
他	死亡	然后	一个	自然的	死亡	期间	他的	监禁	.

他在狱中自然死亡。

['luːʃəs] , ['æftər][hɪz; ɪz] ['kɑːnsəlʃɪp] [-] , [wʌz; wəz] [meɪd] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['sɪrɪr] [-] ,

Lucius	**,**	**after**	**his**	**consulship**	**[**	**694**	**]**	**,**	**was**	**made**	**governor**	**of**	**Syria**	**[**	**695**	**]**	**,**
卢修斯	,	后	他的	领事职位	[	-	]	,	曾是	制成	州长	的	叙利亚	[	-	]	,

卢修斯在卸任执政官后（694年），被任命为叙利亚总督（695年）。

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz]['pɑːlətɪk] ['mænɪdʒmənt] [nɑːt]['oʊnli] [brɔːt] [ˌɑːrtə'beɪnəs] , [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**by**	**his**	**politic**	**management**	**not**	**only**	**brought**	**Artabanus**	**,**	**king**	**of**	**the**
和	经过	他的	政治	管理	不是	仅有的	带来	artabanus	,	国王	的	这

['pɑːrθiən] ,

Parthians	**,**
帕提亚人	,

凭借他的政治手腕，他不仅拥立了帕提亚国王阿尔塔巴努斯，

[tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən] ['ɪntərvjuː] , [bʌt; bət][tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði]['stændərdz][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]
to **give** **him** **an** **interview** **,** **but** **to** **worship** **the** **standards** **of** **the** **Roman**
到 给 他 一个 面试 , 但 到 崇拜 这 标准 的 这 罗马
['liːdʒənz] .
legions **.**
军团 .

给他一次采访机会，却要崇拜罗马军团的旗帜。

[hiː; hi] ['æftərwərdz] [fɪld] [tuː] ['ɔːrd(ə)neri] ['kɑːnsəlʃɪp] [-] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['sensərʃɪp] [
He **afterwards** **filled** **two** **ordinary** **consulships** **[** **696** **]** **,** **and** **also** **the** **censorship** **[**
他 然后 已填 二 普通的 领事职位 [-] , 和 还 这 审查制度 [
-] ['dʒɔɪntli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] ['kɔːldiəs] .
697 **]** **jointly** **with** **the** **emperor** **Claudius** **.**
-] 共同 和 这 皇帝 克劳狄乌斯 .

后来，他担任了两个普通执政官职位[696]，还与皇帝克劳狄乌斯共同担任了监察官职位[697]。

[waɪlst] [ðæt] (-) [prɪns] [wʌz; wəz]['æbsənt][ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ɪntuː]['brɪt(ə)n] [-] ,
Whilst **that** **(** **429** **)** **prince** **was** **absent** **upon** **his** **expedition** **into** **Britain** **[** **698** **]** **,**
而 那 (-) 王子 曾是 缺席的 之上 他的 远征 进入 英国 [-] ,

当那位（429）王子远征不列颠期间[698]，

[ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər][wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt]
the **care** **of** **the** **empire** **was** **committed** **to** **him** **,** **being** **a** **man** **of** **great**
这 关心 的 这 帝国 曾是 坚定的 到 他 , 存在 一个 男人 的 伟大的
[ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] .
integrity **and** **industry** **.**
正直 和 行业 .

他为人正直勤勉，因此帝国的重任都托付给了他。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['lesnd] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [baɪ][hɪz; ɪz] ['pæʃənət] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər]
But **he** **lessened** **his** **character** **not** **a** **little** **,** **by** **his** **passionate** **fondness** **for**
但 他 减少 他的 特点 不是 一个 小的 , 经过 他的 热情的 喜爱 为了
[æn; ən] [ə'bændənd] ['fridˌwʊmən] ,
an **abandoned** **freedwoman** **,**
一个 弃 自由女性 ,

但他对一位被遗弃的自由女工产生了强烈的爱慕之情，这无疑有损他的品格。

[wɪð; wɪθ] [huːz] ['spɪtl] , [mɪkst] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] , [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [ə'nɔɪnt] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ænd; ənd]
with **whose** **spittle** **,** **mixed** **with** **honey** **,** **he** **used** **to** **anoint** **his** **throat** **and**
和 谁 唾沫 , 混合 和 蜂蜜 , 他 用过的 到 涂油 他的 喉 和
[dʒɔːz] ,
jaws **,**
下颚 ,

他过去常常用那人的唾液和蜂蜜混合在一起，涂抹自己的喉咙和下巴。

[baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['remədi] [fɔːr; fər][sʌm; səm][kəm'pleɪnt] , [nɑːt] ['praɪvətli] [nɔːr]['seldəm] , [bʌt; bət] ['deɪli]
by **way** **of** **remedy** **for** **some** **complaint** **,** **not** **privately** **nor** **seldom** **,** **but** **daily**
经过 方式 的 补救 为了 一些 抱怨 , 不是 私下 也不 很少 , 但 日常的
[ænd; ənd] ['pʌblɪkli] .
and **publicly** **.**
和 公开 .

为了解决某些不满，不是私下里或偶尔地，而是每天公开地、以其他方式进行。

['biːɪŋ] [ɪk'strævəgəntli] [proʊn][tuː; tə] ['flætəri] ,
Being **extravagantly** **prone** **to** **flattery** **,**
存在 奢侈地 易于 到 奉承 ,

极度容易奉承，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] [geɪv] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv]['kaɪəs] ['siːzər] [æz; əz][ə; eɪ][gɑːd] ,
it **was** **he** **who** **gave** **rise** **to** **the** **worship** **of** **Caius** **Caesar** **as** **a** **god** **,**
它 曾是 他 WHO 给予 上升 到 这 崇拜 的 盖厄斯 凯撒 作为 一个 上帝 ,

正是他开启了将盖乌斯·凯撒奉为神的风气。

[wen] , [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn][frʌm; frəm]['sirɪr] ,

when	,	upon	his	return	from	Syria	,
什么时候	,	之上	他的	返回	从	叙利亚	,

他从叙利亚返回后，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [ə'kɔːst] [hɪm; ɪm] ['eni] ['ʌðərwaɪz] [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed]

he	would	not	presume	to	accost	him	any	otherwise	than	with	his	head
他	会	不是	怙	到	招呼	他	任何	否则	比	和	他的	头

['kʌvərd] ,

covered	,
涵盖	,

他不敢以任何不蒙着头的方式接近他。

['tɜːrnɪŋ] [hɪm'self] [raʊnd] , [ænd; ənd] [ðen] [p'rɒstreɪtɪŋ] [hɪm'self][ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .

turning	himself	round	,	and	then	prostrating	himself	upon	the	earth	.
转弯	他自己	圆形的	,	和	然后	俯伏	他自己	之上	这	地球	.

他转身，然后俯伏在地。

[ænd; ənd][tuː; tə] [liːv] [noʊ]['ɑːrtɪfɪs] [ˌʌn'traɪd][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv] ['kɔːldiəs] ,

And	to	leave	no	artifice	untried	to	secure	the	favour	of	Claudius	,
和	到	离开	不	技巧	未经尝试	到	安全的	这	偏爱	的	克劳狄乌斯	,

为了博得克劳狄乌斯的欢心，他们不惜一切手段，

[huː] [wʌz; wəz][ɪn'taɪərli] ['gʌvənd] [baɪ][hɪz; ɪz][waɪvz][ænd; ənd] ['friːdmən] , [hiː; hi][riˈkwestid][æz; əz]

who	was	entirely	governed	by	his	wives	and	freedmen	,	he	requested	as
WHO	曾是	完全	受统治	经过	他的	妻子们	和	自由人	,	他	请求	作为

[ðə; ði] ['gretɪst] ['feɪvər] [frʌm; frəm] [ˌmɛsə'liːnə] ,

the	greatest	favour	from	Messalina	,
这	最	偏爱	从	梅萨利纳	,

他完全受妻子和获释奴隶的统治，他向梅萨利娜提出的最迫切的请求是：

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə][let][hɪm; ɪm] [teɪk] [ɔːf][hɜːr; hər] [ʃuːz] ; [wɪtʃ] ,

that	she	would	be	pleased	to	let	him	take	off	her	shoes	;	which	,
那	她	会	是	高兴	到	让	他	拿	离开	她	鞋	;	哪个	,

她很乐意让他脱掉她的鞋子；

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] , [hiː; hi] [tʊk] [hɜːr; hər] [raɪt] [ʃuː] ,

when	he	had	done	,	he	took	her	right	shoe	,
什么时候	他	有	完毕	,	他	采取	她	正确的	鞋	,

他做完这一切后，拿起了她的右鞋。

[ænd; ənd] [wɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['kɑːnstəntli] [bɪ'twɪkst][hɪz; ɪz]['toʊgə][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['tuːnɪk] ,

and	wore	it	constantly	betwixt	his	toga	and	his	tunic	,
和	穿着	它	不断地	中间	他的	长袍	和	他的	束腰外衣	,

他总是把它穿在托加长袍和束腰外衣之间。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['kɪsɪz] .

and	from	time	to	time	covered	it	with	kisses	.
和	从	时间	到	时间	涵盖	它	和	吻	.

并不时地，她会在上面落下吻痕。

[hiː; hi] ['laɪkwaɪz] ['wəːʃip] ['goʊldən]['ɪmɪdʒɪz][ʌv; əv] [nɑːr'sɪsəs] [ænd; ənd]['pæləs] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]

He	likewise	worshipped	golden	images	of	Narcissus	and	Pallas	among	his
他	同样地	崇拜	金的	图片	的	纳西索斯	和	帕拉斯	之中	他的

['haʊshoʊld] [gɔdz] .

household	gods	.
家庭	神	.

同样，在他的家神中，他也崇拜纳西索斯和帕拉斯的金像。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] , [tuː] , [huː] , [wen] ['kɔːldiəs] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ðə; ði]['sekjələr] [geɪmz] ,

It	was	he	,	too	,	who	,	when	Claudius	exhibited	the	secular	games	,
它	曾是	他	,	也	,	WHO	,	什么时候	克劳狄乌斯	展出	这	世俗	游戏	,

也是他，在克劳狄乌斯展示世俗竞技比赛时，

[ɪn][hɪz; ɪz]['kɑ:mpləmɛnts][tu:; tə][hɪm; ɪm][ə'pɑ:n][ðæt] [ə'keɪʒn] , [ju:st] [ðɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] , " [meɪ][ju:; jʊ]

in	his	compliments	to	him	upon	that	occasion	,	used	this	expression	,	"	May	you
在	他的	赞美	到	他	之上	那	场合	，	用过的	这	表达	，	"	可能	你

['ɔ:f(ə)n][du:][ðə; ðɪ] [seɪm] .

often	do	the	same	.
经常	做	这	相同的	.

在那次场合，他向他表达了祝贺，并使用了这样一句表达："愿你经常这样做。"

" [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

"	III	.
"	三、	.

三、

[hi:; hi][daɪd][ʌv; əv]['pɔ:lzi] , [ðə; ðɪ][deɪ]['æftər][hɪz; ɪz] ['si:ʒər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] , ['li:vɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm]

He	died	of	palsy	,	the	day	after	his	seizure	with	it	,	leaving	behind	him
他	死亡	的	麻痹	，	这	天	后	他的	发作	和	它	，	离开	在后面	他

[tu:] [sʌnz] ,

two	sons	,
二	儿子们	，

他因瘫痪去世，去世前一天他因瘫痪发作而癫痫发作，留下两个儿子。

[hu:m] [hi:; hi][hæd; həd][baɪ][ə; eɪ][moʊst] ['eksələnt] [ænd; ənd] [rɪ'spektəbl] [waɪf] , - .

whom	he	had	by	a	most	excellent	and	respectable	wife	,	Sextilia	.
谁	他	有	经过	一个	最多	出色的	和	可敬	妻子	，	-	.

他与一位非常优秀、受人尊敬的妻子塞克斯蒂莉亚育有一子。

[hi:; hi][hæd; həd] [lɪvd] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm][bəuθ] ['kɔnsəlz] , [ðə; ðɪ] [seɪm] [jɪr] [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ]

He	had	lived	to	see	them	both	consuls	,	the	same	year	and	during	the
他	有	居住地	到	看	他们	两个都	领事	，	这	相同的	年	和	期间	这

[hoʊl] [jɪr] ['ɔ:lsoʊ] ;

whole	year	also	;
所有的	年	还	;

他亲眼见证了他们两人在同一年、甚至在一整年内都担任执政官；

[ðə; ðɪ] ['jʌŋgər] [sək'si:dɪŋ] [ðə; ðɪ]['eldər][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][læst][sɪks] [mʌnθs] [-] .

the	younger	succeeding	the	elder	for	the	last	six	months	[	699	]	.
这	年轻	成功	这	长老	为了	这	最后的	六	几个月	[	-	]	.

年轻的接替年长的上任，完成了最后六个月的工作[699]。

[ðə; ðɪ] ['senət] ['ɑ:nɚd] [hɪm; ɪm]['æftər][hɪz; ɪz] [dɪ'si:s] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['fju:nərəl][æt; ət][ðə; ðɪ]['pʌblɪk]

The	senate	honoured	him	after	his	decease	with	a	funeral	at	the	public
这	参议院	荣幸	他	后	他的	死亡	和	一个	葬礼	在	这	民众

[ɪk'spens] ,

expense	,
费用	，

他去世后，参议院出资为他举行了葬礼，以示纪念。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['stætʃu:][ɪn][ðə; ðɪ]['rɑ:strə] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n][ə'pɑ:n][ðə; ðɪ] [beɪs]

and	with	a	statue	in	the	Rostra	,	which	had	this	inscription	upon	the	base
和	和	一个	雕像	在	这	演讲台	，	哪个	有	这	题词	之上	这	根据

:
:
:

演讲台上还有一尊雕像，雕像底座上刻有如下铭文：

" [wʌn] [hu:] [wʌz; wəz] ['stedfæst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [prɪns] .

"	One	who	was	steadfast	in	his	loyalty	to	his	prince	.
"	一	WHO	曾是	坚定不移	在	他的	忠诚	到	他的	王子	.

"一位对他的君主忠心耿耿的人。"

" [ðə; ði]['empərər] ['ɔ:ləs] [vɪ'tɛliəs] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [ðɪs] ['lu:ʃəs] ,
" The emperor Aulus Vitellius , the son of this Lucius ,
" 这 皇帝 奥卢斯 维特利乌斯 , 这 儿子 的 这 卢修斯 ,

“这位卢修斯的儿子，奥卢斯·维特里乌斯皇帝，

[wʌz; wəz][bɔ:rn][ə'pɑ:n][ðə; ði] [eɪtθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæləndz][ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] [24th [sep'tembər]] , [ɔ:r] ,
was born upon the eighth of the calends of October [24th September] , or ,
曾是 出生 之上 这 第八 的 这 日历 的 十月 [24th 九月] , 或者 ,

出生于十月八日（公历九月二十四日），或者，

[æz; əz][sʌm; səm] [seɪ] , [ə'pɑ:n][ðə; ði]['sev(ə)nθ][ʌv; əv][ðə; ði][aɪdz][ʌv; əv] [sep'tembər]
as some say , upon the seventh of the ides of September
作为 一些 说 , 之上 这 第七 的 这 想法 的 九月

正如一些人所说，在九月十五日。

[7th [sep'tembər]] , [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:nsəlʃɪp] [ʌv; əv]['dru:səs] ['si:zər] [ænd; ənd] - ['flækəs] [-]
[7th September] , in the consulship of Drusus Caesar and Norbanus Flaccus [700]
[7th 九月] , 在 这 领事职位 的 德鲁苏斯 凯撒 和 - 弗拉库斯 [-]
.
:
·

[9 月 7 日]，德鲁苏斯·凯撒 (Drusus Caesar) 和诺巴努斯·弗拉克斯 (Norbanus Flaccus) 担任执政官[700]。

[hɪz; ɪz]['perənts][wɜ:r; wər][soʊ] (-) ['terəfaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪ'dɪkʃnz] [ʌv; əv] [əs'trɔlədʒəz] [ə'pɑ:n]
His parents were so (430) terrified with the predictions of astrologers upon
他的 父母 是 所以 (-) 恐惧 和 这 预测 的 占星家 之上
[ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nə'tɪvəti] ,
the calculation of his nativity ,
这 计算 的 他的 耶稣诞生 ,

他的父母对占星家根据他的出生星盘做出的预测感到非常害怕（430），

[ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] [ju:st] [hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst] [ɪn'devər] [tu:; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] [sent] ['gʌvərnər]
that his father used his utmost endeavours to prevent his being sent governor
那 他的 父亲 用过的 他的 极致 努力 到 防止 他的 存在 发送 州长
['ɪntu:]['eni][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:vənsəz] ,
into any of the provinces ,
进入 任何 的 这 省份 ,

他的父亲竭尽全力阻止他被派往任何省份担任总督。

[waɪlst] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə'laɪv] .
whilst he was alive .
而 他 曾是 活 .

在他生前。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] [sent][tu:; tə][ðə; ði]['li:dʒənz] [-] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]
His mother , upon his being sent to the legions [701] , and also upon his
他的 母亲 , 之上 他的 存在 发送 到 这 军团 [-] , 和 还 之上 他的
['bi:ɪŋ] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd]['empərər] ,
being proclaimed emperor ,
存在 宣布 皇帝 ,

他的母亲在他被派往军团[701]以及被拥立为皇帝时，

[ɪ'mi:diətli] [lə'mentɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['ʌtərli] ['ru:ɪnd] .
immediately lamented him as utterly ruined .
立即地 哀叹 他 作为 完全地 毁坏 .

立刻哀叹他彻底完了。

[hi:; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [ju:θ] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['kætəmaɪt] [ʌv; əv][tai'bi:riəs][æt; ət][kə'pri:] ,
He spent his youth amongst the catamites of Tiberius at Capri ,
他 花费 他的 青年 在 这 猫咪 的 提比略 在 卡普里 ,

他年轻时在卡普里岛与提比略的男宠们一起生活。

[wʌz; wəz][hɪm'self] ['kɑ:nstəntli] ['stɪgmətaɪzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] -

was	himself	constantly	stigmatized	with	the	name	of	Spintria
曾是	他自己	不断地	受污名化的	和	这	姓名	的	-

他本人则一直被冠以"斯宾特里亚"之名，饱受污名化。

[-] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

[	702	]	,	and	was	supposed	to	have	been	the	occasion	of	his
[	-	]	,	和	曾是	据称	到	有	到过	这	场合	的	他的

['fɑ:ðɚz] [əd'vænsmənt] ,

father's	advancement	,
父亲的	进步	,

[702]，据说这是他父亲晋升的契机，

[baɪ] [kən'sentiŋ] [tu:; tə]['grætɪfaɪ][ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [ʌn'nætʃrəl] [lʌst] .

by	consenting	to	gratify	the	emperor's	unnatural	lust	.
经过	同意	到	满足	这	皇帝的	不自然	欲望	.

通过同意满足皇帝不自然的欲望。

[ˌaɪ 'vi:] .

IV	.
第四	.

四、

[ɪn][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , ['bi:ɪŋ] [stɪl] [moʊst] ['skændələsli] ['vɪʃəs] ,

In	the	subsequent	part	of	his	life	,	being	still	most	scandalously	vicious	,
在	这	随后的	部分	的	他的	生活	,	存在	仍然	最多	令人震惊地	恶毒	,

在他后半生，他依然极其残暴无比，

[hi:; hi][roʊz][tu:; tə] [greɪt] ['feɪvər] [æt; ət] [kɔ:rt] ; ['bi:ɪŋ] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['veri] ['ɪntɪmət] ['fʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ]

he	rose	to	great	favour	at	court	;	being	upon	a	very	intimate	footing	with
他	玫瑰	到	伟大的	偏爱	在	法庭	;	存在	之上	一个	非常	亲密的	立足点	和

['kaɪəs] [[kə'ligjulə]] ,

Caius	[	Caligula	]	,
盖厄斯	[	卡利古拉	]	,

他在朝廷中备受宠信，与盖乌斯（卡利古拉）关系非常密切。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑ:ndnəs] [fɔ:r; fər] ['tʃæriət] - ['draɪvɪŋ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['kɔ:ldiəs] [fɔ:r; fər]

because	of	his	fondness	for	chariot	-	driving	,	and	with	Claudius	for
因为	的	他的	喜爱	为了	战车	-	驾驶	,	和	和	克劳狄乌斯	为了

[hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv] ['geɪmɪŋ] .

his	love	of	gaming	.
他的	爱	的	赌博	.

因为他喜欢驾驭战车，而克劳狄乌斯则喜欢赌博。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [stɪl] ['haɪər] [dɪ'gri:] [ək'septəb(ə)l][tu:; tə]['nɪroʊ] , [æz; əz] [wel] [ɑ:n][ðə; ði]

But	he	was	in	a	still	higher	degree	acceptable	to	Nero	,	as	well	on	the
但	他	曾是	在	一个	仍然	更高	程度	可接受	到	尼禄	,	作为	出色地	在	这

[seɪm] [ə'kaʊnts] ,

same	accounts	,
相同的	账户	,

但同样的原因，他在尼禄眼中也更具威望。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] ['sɜ:rvɪs] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['rendərd] [hɪm; ɪm] .

as	for	a	particular	service	which	he	rendered	him	.
作为	为了	一个	特别的	服务	哪个	他	渲染	他	.

至于他为他提供的特定服务。

[wen] ['nɪroʊ][prɪ'zaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] [geɪmz] [institju:tid][baɪ][hɪm'self] ,

When	Nero	presided	in	the	games	instituted	by	himself	,
什么时候	尼禄	主持	在	这	游戏	已设立	经过	他自己	,

当尼禄主持他自己设立的竞技比赛时，

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [dɪˈzaɪərəs][tuː; tə][pərˈfɔːrm] [əˈmʌŋst] [ðə; ði]['hɑːrpərz] , [jet] [hɪz; ɪz]

though	he	was	extremely	desirous	to	perform	amongst	the	harpers	,	yet	his
尽管	他	曾是	极其	渴望	到	履行	在	这	哈珀斯	,	然而	他的

['mɑːdəsti] [wʊd] [nɑːt][pərˈmɪt][hɪm; ɪm] ,

modesty	would	not	permit	him	,
谦逊	会	不是	允许	他	,

虽然他非常渴望与竖琴演奏家们一起表演，但他的谦逊不允许他这样做。

[ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [enˈtriːtid] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .

notwithstanding	the	people	entreated	much	for	it	.
虽然	这	人们	恳求	很多	为了	它	.

尽管人们为此苦苦哀求。

[əˈpɑːn][hɪz; ɪz] ['kwɪtɪŋ] [ðə; ði] ['θiːətər] , [vɪˈtɛliəs] [fetʃt] [hɪm; ɪm] [bæk] [əˈgen] ,

Upon	his	quitting	the	theatre	,	Vitellius	fetched	him	back	again	,
之上	他的	辞职	这	剧院	,	维特利乌斯	已获取	他	后退	再次	,

维特里乌斯离开剧院后，又把他接了回来。

[priːˈtɛndɪŋ] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [dɪˈtɜːrmɪnd] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

pretending	to	represent	the	determined	wishes	of	the	people	,
假装	到	代表	这	决定	愿望	的	这	人们	,

假装代表人民的坚定意愿，

[ænd; ənd][soʊ] [əˈfɔːd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][ɪn] [triːtiz] .

and	so	afforded	him	the	opportunity	of	yielding	to	their	in	treaties	.
和	所以	提供	他	这	机会	的	屈服	到	他们的	在	条约	.

因此，这给了他向他们的条约做出让步的机会。

[viː] . [baɪ][ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] ['prɪnsəz] ,

V	.	By	the	favour	of	these	three	princes	,
V	.	经过	这	偏爱	的	这些	三	王子们	,

五、蒙这三位王子的恩惠，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli] [ədˈvænst] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv] [steɪt] ,

he	was	not	only	advanced	to	the	great	offices	of	state	,
他	曾是	不是	仅有的	先进的	到	这	伟大的	办公室	的	状态	,

他不仅被提拔到国家要职，

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] ['dɪgnɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd]['ɔːrdər] ; ['æftər] [wɪtʃ] [hiː; hi][held]

but	to	the	highest	dignities	of	the	sacred	order	;	after	which	he	held
但	到	这	最高	尊严	的	这	神圣	命令	;	后	哪个	他	握住

[ðə; ði] [prəuˈkɔnsʌlʃip] [ʌv; əv]['æfrɪkə] ,

the	proconsulship	of	Africa	,
这	执政官	的	非洲	,

但晋升到了神圣秩序中的最高职位；之后他担任了非洲总督一职。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [ˌsuːpərɪnˈtendəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][wɜːrks] , [ɪn] [wɪtʃ] [əˈpɔɪntmənt]

and	had	the	superintendence	of	the	public	works	,	in	which	appointment
和	有	这	督察	的	这	民众	作品	,	在	哪个	预约

[hɪz; ɪz] [kənˈdʌkt] ,

his	conduct	,
他的	执行	,

并担任公共工程主管，他在任职期间表现良好。

[ænd; ənd] , ['kɑːnsɪkwentli] , [hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] , [wɜːr; wər] ['veri] ['dɪfrənt] .

and	,	consequently	,	his	reputation	,	were	very	different	.
和	,	最后	,	他的	名声	,	是	非常	不同的	.

因此，他的声誉也截然不同。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['gʌvənd] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] [wɪð; wɪθ]['sɪŋgjələr] [ɪnˈtegrəti] ['dʊrɪŋ] [tuː] ['jɪrz] ,

For	he	governed	the	province	with	singular	integrity	during	two	years	,
为了	他	受统治	这	省	和	单数	正直	期间	二	年	,

因为他在两年内以非凡的正直治理了该省。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi]['æktɪd][æz; əz] ['depjuti] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [hu:]

in	the	latter	of	which	he	acted	as	deputy	to	his	brother	,	who
在	这	后者	的	哪个	他	行动	作为	副	到	他的	兄弟	,	WHO

[sək'si:dəd, sək'si:dɪd][hɪm; ɪm] .

succeeded	him	.
成功了	他	.

在后一种情况下，他担任其兄长的代理人，其兄长继承了他的职位。

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

But	in	his	office	in	the	city	,
但	在	他的	办公室	在	这	城市	,

但在他的城市办公室里，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə] ['pɪlɪdʒ] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv][ðer; ðər][gɪfts][ænd; ənd] ['ɔrnəmənts] ,

he	was	said	to	pillage	the	temples	of	their	gifts	and	ornaments	,
他	曾是	说	到	掠夺	这	寺庙	的	他们的	礼物	和	装饰品	,

据说他曾掠夺寺庙中的礼物和饰品。

[ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv] [iks'tʃeindʒd] [bræs] [ænd; ənd][tɪn][fɔ:r; fər][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] . [-]

and	to	have	exchanged	brass	and	tin	for	gold	and	silver	.	[	703	]
和	到	有	交换	黄铜	和	锡	为了	金子	和	银	.	[	-	]

并用黄铜和锡换取了黄金和白银。[703]

['vaɪ, 'vi:] .

VI	.
六年级	.

六、

[hi:; hi] [tʊk] [tu:; tə][waɪf][pɛ'troʊni:ə] , [ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['kɑ:nsələr][ræŋk] ,

He	took	to	wife	Petronia	,	the	daughter	of	a	man	of	consular	rank	,
他	采取	到	妻子	佩特罗尼亚	,	这	女儿	的	一个	男人	的	领事	秩	,

他娶了领事官员的女儿佩特罗尼亚为妻。

[ænd; ənd][hæd; həd][baɪ][hɜ:r; hər][ə; eɪ][sʌn] [neɪmd] [pə'tɹoʊ.ni.əs] , [hu:] [wʌz; wəz][blaɪnd][ʌv; əv][æn; ən]

and	had	by	her	a	son	named	Petronius	,	who	was	blind	of	an
和	有	经过	她	一个	儿子	命名	佩特罗尼乌斯	,	WHO	曾是	瞎的	的	一个

[aɪ] .

eye	.
眼睛	.

她为她生了一个儿子，名叫佩特罗尼乌斯，他一只眼睛失明了。

[ðə; ði] ['mʌðər] ['bi:ɪŋ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ə'pɔɪnt] [ðɪs] [ju:θ] [hɜ:r; hər] [er] ,

The	mother	being	willing	to	appoint	this	youth	her	heir	,
这	母亲	存在	愿意的	到	委	这	青年	她	继承人	,

母亲愿意指定这位年轻人为继承人，

[ə'pɑ:n][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'li:st] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɝz] [ə'θɔ:rəti] , [ðə; ði]

upon	condition	that	he	should	be	released	from	his	father's	authority	,	the
之上	状况	那	他	应该	是	发布	从	他的	父亲的	权威	,	这

['lætər] [dis'tʃa:dʒd] [hɪm; ɪm] [ə'kɔ:rdɪŋli] ;

latter	discharged	him	accordingly	;
后者	出院	他	因此	;

条件是解除他父亲的监护，他父亲就照办了；

[bʌt; bət] ['ʃɔ:rtli] ['æftər] , [æz; əz][wʌz; wəz] [bi'li:vd] , ['mə:dəd] [hɪm; ɪm] , ['tʃɑ:dʒiŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]

but	shortly	after	,	as	was	believed	,	murdered	him	,	charging	him	with
但	不久	后	,	作为	曾是	相信	,	被谋杀	他	,	收费	他	和

[ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][laɪf] ,

a	design	upon	his	life	,
一个	设计	之上	他的	生活	,

但不久之后，正如人们所认为的那样，他被谋杀了，并指控他意图谋害自己。

[ænd; ənd] [priːˈtɛndɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] , [frʌm; frəm] [ˈkɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gɪlt] ,

and	pretending	that	he	had	,	from	consciousness	of	his	guilt	,
和	假装	那	他	有	,	从	意识	的	他的	有罪	,

并且假装他已经这样做了，因为他意识到自己的罪恶感，

[drænŋk][ðə; ði] [ˈpɔɪzn] [hiː; hi][hæd; həd] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər] .

drank	the	poison	he	had	prepared	for	his	father	.
喝	这	毒	他	有	准备	为了	他的	父亲	.

他喝下了自己为父亲准备的毒药。

[suːn] [ˈæftərwərdz] , [hiː; hi] [ˈmærid] [ˌgælɜˈiːə] - , [ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]

Soon	afterwards	,	he	married	Galeria	Fundana	,	the	daughter	of	a	man	of
很快	然后	,	他	已婚	画廊	-	,	这	女儿	的	一个	男人	的

[priːˈtɔːriən][ræŋk] ,

pretorian	rank	,
比勒陀利亚	秩	,

不久之后，他与一位地方官的女儿加莱里亚·丰达纳结婚。

[ænd; ənd][hæd; həd][baɪ][hɜːr; hər][bəuθ][sʌnz][ænd; ənd] [ˈdɔtɜz] .

and	had	by	her	both	sons	and	daughters	.
和	有	经过	她	两个都	儿子们	和	女儿们	.

她既有儿子也有女儿。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈfɔːrmər][wʌz; wəz][wʌn] [huː] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈstæmərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] ,

Among	the	former	was	one	who	had	such	a	stammering	in	his	speech	,
之中	这	以前的	曾是	一	WHO	有	这样的	一个	结巴	在	他的	演讲	,

前者中有一人说话结巴得很厉害。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [dʌm] .

that	he	was	little	better	than	if	he	had	been	dumb	.
那	他	曾是	小的	更好的	比	如果	他	有	到过	哑的	.

他跟个傻子没什么两样。

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	.
七	.

七、

[hiː; hi][wʌz; wəz][sent][baɪ][ˈgælbə][ˈɪntuː] [ˈloʊər] [ˈdʒɜːrməni] [-] , [ˈkɑːntreri][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌekspekˈteɪʃn] .

He	was	sent	by	Galba	into	Lower	Germany	[	704	]	,	contrary	to	his	expectation	.
他	曾是	发送	经过	加尔巴	进入	降低	德国	[	-	]	,	相反	到	他的	期待	.

与他的预期相反，加尔巴派他前往下德意志[704]。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈsɪstɪd] [ɪn][prəʊˈkjʊərɪŋ] [ðɪs] [əˈpɔɪntmənt] [baɪ][ðə; ði]

It	is	supposed	that	he	was	assisted	in	procuring	this	appointment	by	the
它	是	据称	那	他	曾是	协助	在	采购	这	预约	经过	这

['ɪntrəst] [ʌv; əv]['taitəs]['dʒuːnjəs] ,

interest	of	Titus	Junius	,
兴趣	的	提图斯	朱尼厄斯	,

据推测，他在获得这项任命的过程中得到了提图斯·尤尼乌斯的帮助。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [ˈɪnfluəns] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ;

a	man	of	great	influence	at	that	time	;
一个	男人	的	伟大的	影响	在	那	时间	;

当时一位极具影响力的人物；

[huːz] ['frendʃɪp] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [geɪnd] [baɪ] ['feivəriŋ] [ðə; ði] [seɪm] [set][ʌv; əv]

whose	friendship	he	had	long	before	gained	by	favouring	the	same	set	of
谁	友谊	他	有	长的	前	获得	经过	偏爱	这	相同的	放	的

[ˌtʃæriəˈtɪr] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][sɜːrˈsɛnsiən] [geɪmz] .

charioteers	with	him	in	the	Circensian	games	.
战车御者	和	他	在	这	环面	游戏	.

他很久以前就通过在马戏团比赛中偏爱与他同一批战车御者而与他结下了友谊。

[bʌt; bət]['gælbə]['oʊpənli] [dɪ'klerd] [ðæt] [nʌn] [wɜːr; wər] [les] [tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː]

But	Galba	openly	declared	that	none	were	less	to	be	feared	than	those	who
但	加尔巴	公然	声明	那	没有任何	是	较少的	到	是	害怕	比	那些	WHO

['oʊnli] [kɛəd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['beliz] ,

only	cared	for	their	bellies	,
仅有的	关心	为了	他们的	肚子	,

但加尔巴公开宣称，最不可怕的莫过于那些只关心自己肚子的人。

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [ɪ'nɔːrməs] ['æpɪtaɪt] [mʌst; məst][biː; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['plenti]

and	that	even	his	enormous	appetite	must	be	satisfied	with	the	plenty
和	那	甚至	他的	巨大的	食欲	必须	是	使满意	和	这	很多

[ʌv; əv] [ðæt] ['prɑːvɪns] ;

of	that	province	;
的	那	省	;

即使是他那巨大的食欲，也必须得到该省物产的丰饶才能满足；

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt][hiː; hi][wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər] [ðæt] ['gʌvərnmənt] [mɔːr] [aʊt][ʌv; əv]

so	that	it	is	evident	he	was	selected	for	that	government	more	out	of
所以	那	它	是	明显	他	曾是	已选	为了	那	政府	更多的	出去	的

[kən'tempt] [ðæn; ðən]['kaɪndnəs] .

contempt	than	kindness	.
鄙视	比	仁慈	.

因此很明显，他被选中进入那个政府，更多的是出于蔑视而不是仁慈。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] , [ðæt] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][set] [aʊt] ,

It	is	certain	,	that	when	he	was	to	set	out	,
它	是	肯定	,	那	什么时候	他	曾是	到	放	出去	,

可以肯定的是，当他准备出发时，

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] ;

he	had	not	money	for	the	expenses	of	his	journey	;
他	有	不是	钱	为了	这	开支	的	他的	旅行	;

他没有钱支付旅途费用；

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [soʊ] [mʌtʃ] ['streɪtnd] [ɪn][hɪz; ɪz]['sɜːrkəmstænsɪz] ,

he	being	at	that	time	so	much	straitened	in	his	circumstances	,
他	存在	在	那	时间	所以	很多	拮据	在	他的	情况	,

当时他的处境非常艰难，

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [huːm] [hiː; hi][left][æt; ət]

that	he	was	obliged	to	put	his	wife	and	children	,	whom	he	left	at
那	他	曾是	有义务	到	放	他的	妻子	和	孩子们	,	谁	他	左边	在

[roʊm] ,

Rome	,
罗马	,

他不得不将留在罗马的妻子和孩子安置在那里。

['ɪntuː][ə; eɪ] [pʊr] ['lɑːdʒɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][haɪrd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

into	a	poor	lodging	which	he	hired	for	them	,
进入	一个	贫穷的	住宿	哪个	他	雇用	为了	他们	,

他们住进了他为他们租的一间简陋住处。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [let][hɪz; ɪz] [oʊn] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ;

in	order	that	he	might	let	his	own	house	for	the	remainder	of	the	year	;
在	命令	那	他	可能	让	他的	自己的	房子	为了	这	余	的	这	年	;

以便他能将自己的房子出租到年底；

[ænd; ənd][hiː; hi] [pɔːnd] [ə; eɪ] [pɜːrl] ['teɪkən][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [ɪr] - [rɪŋ] , [tuː; tə] [dɪ'freɪ]

and	he	pawned	a	pearl	taken	from	his	mother's	ear	-	ring	,	to	defray
和	他	典当	一个	珍珠	已采取	从	他的	母亲的	耳朵	-	戒指	,	到	支付

[hɪz; ɪz] [ɪk'spensɪz] [ɑːn][ðə; ði][roʊd] .

his	expenses	on	the	road	.
他的	开支	在	这	路	.

为了支付旅途中的开销，他典当了从母亲耳环上取下的一颗珍珠。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['krɛdɪtɚz] [huː] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] ,

A	crowd	of	creditors	who	were	waiting	to	stop	him	,
一个	人群	的	债权人	WHO	是	等待	到	停止	他	,

一群债主正等着阻止他，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] - [ænd; ənd][fɔrmiːə] ,

and	amongst	them	the	people	of	Sineussa	and	Formia	,
和	在	他们	这	人们	的	-	和	福米亚	,

其中就包括锡内乌萨和福尔米亚的人民。

[huːz] ['tæksɪz][hiː; hi][hæd; həd] [kən'vɜːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [juːz] , [hiː; hi] [ɪ'luːdid] ,

whose	taxes	he	had	converted	to	his	own	use	,	he	eluded	,
谁	税收	他	有	转换	到	他的	自己的	使用	,	他	躲避	,

他逃避了将税款据为己有的惩罚。

[baɪ] [ə'lɑːrmɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌæprɪ'henʃn] [ʌv; əv] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .

by	alarming	them	with	the	apprehension	of	false	accusation	.
经过	令人担忧	他们	和	这	忧虑	的	错误的	指控	.

通过让他们担心被诬告来制造恐慌。

[hiː; hi][hæd; həd] , [haʊ'evər] , ['suːd][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['friːdmən] , [huː] [wʌz; wəz] ['klæmərəs] [ɪn]

He	had	,	however	,	sued	a	certain	freedman	,	who	was	clamorous	in
他	有	,	然而	,	被起诉	一个	肯定	自由人	,	WHO	曾是	喧闹的	在

[dɪ'mændɪŋ] [ə; eɪ] [det] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

demanding	a	debt	of	him	,
要求	一个	债务	的	他	,

然而，他曾起诉过一位自由民，这位自由民大声嚷嚷着要他偿还债务。

['ʌndər] ['priːtens] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪkt] [hɪm; ɪm] ; [wɪtʃ] ['ækʃ(ə)n][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [wɪð'drɔː] ,

under	pretence	that	he	had	kicked	him	;	which	action	he	would	not	withdraw	,
在下面	虚伪	那	他	有	踢	他	;	哪个	行动	他	会	不是	提取	,

他假装踢了他；而且他拒绝收回这一行为。

[ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd] [rʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['friːdmən] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['sestəs] .

until	he	had	wrung	from	the	freedman	fifty	thousand	sesterces	.
直到	他	有	拧干	从	这	自由人	五十	千	塞斯特斯	.

直到他从获释奴隶身上榨取了五万塞斯特斯。

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] , [ðə; ði]['ɑːrmi] , (-) [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˌdɪsə'fektɪd] [tuː; tə]

Upon	his	arrival	in	the	province	,	the	army	,	(	432	)	which	was	disaffected	to
之上	他的	到达	在	这	省	,	这	军队	,	(	-	)	哪个	曾是	心怀不满的	到

['gælbə] ,

Galba	,
加尔巴	,

他抵达该省后，军队（432）对加尔巴不满，

[ænd; ənd][raɪp][fɔːr; fər] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] , [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['oʊpən][ɑːrmz] ,

and	ripe	for	insurrection	,	received	him	with	open	arms	,
和	成熟	为了	起义	,	已收到	他	和	打开	武器	,

当地民众早已做好叛乱的准备，张开双臂欢迎他。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [sent][ðem; ðəm][frʌm; frəm]['hev(ə)n] .

as	if	he	had	been	sent	them	from	heaven	.
作为	如果	他	有	到过	发送	他们	从	天堂	.

仿佛他是上天派来的使者。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [smɔːl] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] ['feɪvər] ,

It	was	no	small	recommendation	to	their	favour	,
它	曾是	不	小的	推荐	到	他们的	偏爱	,

这无疑是对他们极大的有利的推荐。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [θraɪs] ['kɑːns(ə)l] ,

that	he	was	the	son	of	a	man	who	had	been	thrice	consul	,
那	他	曾是	这	儿子	的	一个	男人	WHO	有	到过	三次	领事	,

他的父亲曾三次担任执政官，

[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][praɪm][ʌv; əv][laɪf] , [ænd; ənd][ʌv; əv][æn; ən] ['iːzi] , ['prɑːdɪg(ə)l][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

was	in	the	prime	of	life	,	and	of	an	easy	,	prodigal	disposition	.
曾是	在	这	主要的	的	生活	,	和	的	一个	简单的	,	浪子	处置	.

正值壮年，性情散漫，挥霍无度。

[ðɪs] [ə'pɪnjən] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːŋ] [ˌentər'teɪnd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [vɪ'tɛliəs] [kən'fɜːrmd] [baɪ]

This	opinion	,	which	had	been	long	entertained	of	him	,	Vitellius	confirmed	by
这	观点	,	哪个	有	到过	长的	娱乐	的	他	,	维特利乌斯	确认的	经过

[sʌm; səm] [leɪt] ['præktɪsɪz] ;

some	late	practices	;
一些	晚的	实践	;

维特里乌斯长期以来一直持有这种观点，而他近期的某些做法也证实了这一点；

['hævɪŋ] [kɪst] [ɔːl][ðə; ði] ['kɑːmən] ['soʊldʒərz] [huːm] [hiː; hi][met][wɪð; wɪθ][ə'pɑːn][ðə; ði][roʊd] ,

having	kissed	all	the	common	soldiers	whom	he	met	with	upon	the	road	,
拥有	亲吻	全部	这	常见的	士兵	谁	他	遇见	和	之上	这	路	,

他亲吻了沿途遇到的所有普通士兵，

[ænd; ənd] [bɪn] [ɪk'sesɪvli] [kəm'pleɪzənt] [ɪn][ðə; ði] [ɪnz] [ænd; ənd]['steiblz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌmjuːlə'tɪr]

and	been	excessively	complaisant	in	the	inns	and	stables	to	the	muleteers
和	到过	过度	顺从的	在	这	旅馆	和	马厩	到	这	骡夫

[ænd; ənd] ['trævələz] ;

and	travellers	;
和	旅行者	;

在客栈和马厩里，对骡夫和旅客过于顺从；

['æskɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][gɑːt][ðer; ðər] ['brekfəsts] , [ænd; ənd] ['letɪŋ]

asking	them	in	a	morning	,	if	they	had	got	their	breakfasts	,	and	letting
问	他们	在	一个	早晨	,	如果	他们	有	得到	他们的	早餐	,	和	出租

[ðem; ðəm] [siː] ,

them	see	,
他们	看	,

早上问他们有没有吃早饭，并让他们看看，

[baɪ] ['beltʃɪŋ] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [hɪz; ɪz] .

by	belching	,	that	he	had	eaten	his	.
经过	打嗝	,	那	他	有	吃	他的	.

他打了个嗝，表示他已经吃完了。

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][kæmp] , [hiː; hi] [dɪ'naɪd] [noʊ][mæn] ['eni] [θɪŋ] [hiː; hi] [æskt]

After	he	had	reached	the	camp	,	he	denied	no	man	any	thing	he	asked
后	他	有	达到	这	营	,	他	否认	不	男人	任何	事物	他	问

[fɔːr; fər] ,

for	,
为了	,

他到达营地后，对任何人的要求都尽力满足。

[ænd; ənd] ['pɑːrd(ə)n] [ɔːl] [huː] [leɪ] ['ʌndər] ['sentəns] [fɔːr; fər] [dɪs'greɪsfl] [kən'dʌkt] [ɔːr] [dɪs'ɔːrdərli]
and **pardoned** **all** **who** **lay** **under** **sentence** **for** **disgraceful** **conduct** **or** **disorderly**
和 赦免 全部 WHO 躺 在下面 句子 为了 可耻 执行 或者 乱
['hæbɪts] .
habits **.**
习惯 .

并赦免了所有因行为不端或生活不良而被判刑的人。

[bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [mʌnθ] , ['ðerfɔːr] , [hæd; həd] [pæst] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [ɔːr] ['siːz(ə)n] ,
Before **a** **month** **,** **therefore** **,** **had** **passed** **,** **without** **regard** **to** **the** **day** **or** **season** **,**
前 一个 月 , 所以 , 有 通过了 , 没有 看待 到 这 天 或者 季节 ,

因此，不到一个月，无论日期或季节如何，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɜːrid] [baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][bed] - ['tʃeɪmbər] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː]
he **was** **hurried** **by** **the** **soldiers** **out** **of** **his** **bed** **-** **chamber** **,** **although** **it**
他 曾是 慌忙 经过 这 士兵 出去 的 他的 床 - 房间 , 虽然 它
[wʌz; wəz] ['iːvnɪŋ] ,
was **evening** **,**
曾是 晚上 ,

虽然已是傍晚，但他还是被士兵们匆匆带出了卧室。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪn][æn; ən] [ʌn'dres] , [ænd; ənd] [juː'nænɪməsli] [sə'luːtid] [baɪ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]
and **he** **in** **an** **undress** **,** **and** **unanimously** **saluted** **by** **the** **title** **of**
和 他 在 一个 脱衣服 , 和 一致 敬礼 经过 这 标题 的
['empərər] [-] .
EMPEROR **[** **705** **]** **.**
皇帝 [-] .

他衣衫不整，众人一致尊称他为皇帝[705]。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['kærid] [raʊnd] [ðə; ði][moʊst][kən'sɪdərəb(ə)l] [taʊnz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ,
He **was** **then** **carried** **round** **the** **most** **considerable** **towns** **in** **the** **neighbourhood** **,**
他 曾是 然后 携带 圆形的 这 最多 大量 城镇 在 这 邻里 ,

随后，他被抬着游览了附近最重要的几个城镇。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['dʒuːljəs][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ;
with **the** **sword** **of** **the** **Divine** **Julius** **in** **his** **hand** **;**
和 这 剑 的 这 神圣的 尤利乌斯 在 他的 手 ;

他手中握着神圣的尤利乌斯之剑;

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən][baɪ][sʌm; səm]['pɜːrs(ə)n][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][mɑːrz] ,
which **had** **been** **taken** **by** **some** **person** **out** **of** **the** **temple** **of** **Mars** **,**
哪个 有 到过 已采取 经过 一些 人 出去 的 这 寺庙 的 火星 ,

那是某人从战神玛尔斯神庙里拿出来的。

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][fɜːrst] [sə'luːtid] .
and **presented** **to** **him** **when** **he** **was** **first** **saluted** **.**
和 呈现 到 他 什么时候 他 曾是 第一的 敬礼 .

并在他第一次接受敬礼时赠予他。

[nɔːr][dɪd][hiː; hi][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði][priː'tɔːriːəm] ,
Nor **did** **he** **return** **to** **the** **pretorium** **,**
也不 做过 他 返回 到 这 比勒陀利亚 ,

他也没有回到审讯室。

[ʌn'tɪl][hɪz; ɪz]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [wʌz; wəz][ɪn] [fleɪmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃɪmniz] ['teɪkɪŋ] ['faɪər] .
until **his** **dining** **-** **room** **was** **in** **flames** **from** **the** **chimney's** **taking** **fire** **.**
直到 他的 用餐 - 房间 曾是 在 火焰 从 这 烟囱的 采取 火 .

直到他的餐厅被烟囱起火引发的火焰吞噬。

[ə'pɑːn] [ðɪs] ['æksɪdənt] , [ɔːl] ['biːɪŋ] [ɪn][ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən]

Upon	**this**	**accident**	**,**	**all**	**being**	**in**	**consternation**	**,**	**and**	**considering**	**it**	**as**	**an**
之上	这	事故	,	全部	存在	在	惊愕	,	和	考虑	它	作为	一个

[ʌn'lʌki] ['oʊmən] ,

unlucky	**omen**	**,**
倒霉	预兆	,

事故发生后，所有人都惊慌失措，认为这是一个不祥之兆。

[hiː; hi][kraɪd] [aʊt] , " ['kɜːrɪdʒ] , [bɔɪz] !

he	**cried**	**out**	**,**	**"**	**Courage**	**,**	**boys**	**!**
他	哭	出去	,	"	勇气	,	男孩们	!

他喊道："孩子们，鼓起勇气！"

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ə'pɑːn][juː 'es] .

it	**shines**	**brightly**	**upon**	**us**	**.**
它	闪耀	明亮地	之上	我们	.

它照耀着我们。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] .

"	**And**	**this**	**was**	**all**	**he**	**said**	**to**	**the**	**soldiers**	**.**
"	和	这	曾是	全部	他	说	到	这	士兵	.

"这就是他对士兵们说的全部话。"

[ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] ['prɑːvɪns] ['laɪkwaɪz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'fɔːr] [dɪ'klerd] [ə'genst]

The	**army**	**of**	**the**	**Upper**	**Province**	**likewise**	**,**	**which**	**had**	**before**	**declared**	**against**
这	军队	的	这	上	省	同样地	,	哪个	有	前	声明	反对

['gælbə][fɔːr; fər][ðə; ði] ['senət] ,

Galba	**for**	**the**	**senate**	**,**
加尔巴	为了	这	参议院	,

此前曾为争夺元老院而向加尔巴宣战的上省军队也同样如此。

['dʒɔɪnɪŋ][ɪn][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] , [hiː; hi] ['veri] ['iːgərli] [ək'septɪd] [ðə; ði][kɔg'nəumen][ʌv; əv][dʒɜːr'mænɪkəs]

joining	**in**	**the**	**proceedings**	**,**	**he**	**very**	**eagerly**	**accepted**	**the**	**cognomen**	**of**	**Germanicus**
加入	在	这	诉讼程序	,	他	非常	急切地	公认	这	绰号	的	德国小种

,

,

,

他参与其中，欣然接受了"日耳曼尼库斯"这个称号。

['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [juː'nænɪməs] [kən'sent] [ʌv; əv][bəuθ] ['ɑːmiz] , [bʌt; bət] [dɪ'fɜːrd] [ə'suːmɪŋ]

offered	**him**	**by**	**the**	**unanimous**	**consent**	**of**	**both**	**armies**	**,**	**but**	**deferred**	**assuming**
提供	他	经过	这	一致	同意	的	两个都	军队	,	但	延期	假设

[ðæt] [ʌv; əv] [ɔː'gʌstəs] ,

that	**of**	**Augustus**	**,**
那	的	奥古斯都	,

经两军一致同意，他被推举为将领，但他推迟了任命，因为他认为奥古斯都的提议是正确的。

[ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][fɔːr; fər]['evər] [ðæt] [ʌv; əv] ['siːzər] .

and	**refused**	**for**	**ever**	**that**	**of**	**Caesar**	**.**
和	拒绝	为了	曾经	那	的	凯撒	.

他永远拒绝了凯撒的统治。

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

[ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv] - [deθ] [ə'raɪvɪŋ] [suːn] ['æftər] ,

Intelligence	**of**	**Galba's**	**death**	**arriving**	**soon**	**after**	**,**
智力	的	-	死亡	抵达	很快	后	,

加尔巴的死讯很快传来。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] ['setld] [hɪz; ɪz] [ə'ferz] [ɪn]['dʒɜ:rməni][hi:; hi][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:] [tu:]

when	he	had	settled	his	affairs	in	Germany	he	divided	his	troops	into	two
什么时候	他	有	定居	他的	事务	在	德国	他	分割	他的	军队	进入	二

['bɑ:dɪz] ,

bodies	,
身体	,

当他处理完在德国的事务后，他将部队分成两部分。

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə][send][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] [ə'genst] ['oʊθoʊ] , [ænd; ənd][tu:; tə]['fɑ:loʊ]

intending	to	send	one	of	them	before	him	against	Otho	,	and	to	follow
意图	到	发送	一	的	他们	前	他	反对	奥托	,	和	到	跟随

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [hɪm'self] .

with	the	other	himself	.
和	这	其他	他自己	.

他打算派其中一人先行对付奥托，自己则率领另一人随后跟进。

[ðə; ði]['ɑ:rmi][hi:; hi] [sent] ['fɔ:rwərd][hæd; həd][ə; eɪ] ['lʌki] ['oʊmən] ; [fɔ:r; fər] , ['sʌd(ə)nli] ,

The	army	he	sent	forward	had	a	lucky	omen	;	for	,	suddenly	,
这	军队	他	发送	向前	有	一个	幸运的	预兆	;	为了	,	突然	,

他派出的这支军队预示着好运；因为，突然间，

[æn; ən]['i:g(ə)l][kæmz] ['flaɪɪŋ] [ʌp][tu:; tə][ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['hɔvəd] (-)

an	eagle	cams	flying	up	to	them	on	the	right	,	and	having	hovered	(	433	)
一个	鹰	摄像头	飞行	向上	到	他们	在	这	正确的	,	和	拥有	悬停	(	-	)

[raʊnd] [ðə; ði]['stændərdz] ,

round	the	standards	,
圆形的	这	标准	,

一只鹰从右侧飞向他们，并在旗帜周围盘旋了一会儿（433），

[flu:] ['dʒentli] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðer; ðər][roʊd] .

flew	gently	before	them	on	their	road	.
飞翔	轻轻地	前	他们	在	他们的	路	.

在他们的道路上，轻柔地飞过。

[bʌt; bət] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wen] [hi:; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [oʊn] [mɑ:rtʃ] , [ɔ:l][ðə; ði] [ɪ'kwestriən]

But	,	on	the	other	hand	,	when	he	began	his	own	march	,	all	the	equestrian
但	,	在	这	其他	手	,	什么时候	他	开始	他的	自己的	行进	,	全部	这	马术

['stætʃu:z] ,

statues	,
雕像	,

但另一方面，当他开始自己的征程时，所有的骑马雕像，

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [i'rektid] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] , [fel] ['sʌd(ə)nli] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

which	were	erected	for	him	in	several	places	,	fell	suddenly	down	with	their
哪个	是	竖立	为了	他	在	一些	地方	,	跌倒	突然	向下	和	他们的

[legz]['broʊkən] ;

legs	broken	;
腿	破碎的	;

多处为他竖立的木桩突然倒塌，木桩的腿都断了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɒrəl] [kraʊn] , [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][pʊt][ɑ:n][æz; əz] [emblɪ'mætɪkəl] [ʌv; əv]

and	the	laurel	crown	,	which	he	had	put	on	as	emblematical	of
和	这	月桂树	王冠	,	哪个	他	有	放	在	作为	象征性的	的

[ɔ:'spɪʃəs] ['fɔ:rtʃən] ,

auspicious	fortune	,
吉祥	财富	,

还有他戴上的月桂花冠，象征着吉祥如意。

[fel] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hed] ['ɪntu:][ə; eɪ]['rɪvər] .

fell	off	his	head	into	a	river	.
跌倒	离开	他的	头	进入	一个	河	.

他的头掉进了河里。

[suːn] ['æftərwərdz] , [æt; ət] [viˈɛn] [-] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][əˈpɑːn][ðə; ði][traɪˈbjuːnl]
Soon **afterwards** **,** **at** **Vienne** **[** **706** **]** **,** **as** **he** **was** **upon** **the** **tribunal**
很快 然后 , 在 维埃纳 [-] , 作为 他 曾是 之上 这 法庭
[ədˈmɪnɪstərɪŋ] ['dʒʌstɪs] ,
administering **justice** **,**
管理 正义 ,

不久之后，在维埃纳[706]，当他在法庭上主持审判时，

[ə; eɪ] [kɑːk] [pɜːrtʃt] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
a **cock** **perched** **upon** **his** **shoulder** **,** **and** **afterwards** **upon** **his** **head** **.**
一个 公鸡 栖息 之上 他的 肩膀 , 和 然后 之上 他的 头 .

一只公鸡先是停在他的肩膀上，后来又停在他的头上。

[ðə; ði] ['ɪʃuː] [ˌkɔrɪsˈpɔndɪd] [tuː; tə] [ðiːz] ['əʊmənz] ;
The **issue** **corresponded** **to** **these** **omens** **;**
这 问题 对应 到 这些 预兆 ;

这个问题与这些预兆相符；

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['empaɪər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [sɪˈkjʊrd] [fɔːr; fər]
for **he** **was** **not** **able** **to** **keep** **the** **empire** **which** **had** **been** **secured** **for**
为了 他 曾是 不是 有能力的 到 保持 这 帝国 哪个 有 到过 安全 为了
[hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [lefˈtenənts] .
him **by** **his** **lieutenants** **.**
他 经过 他的 中尉 .

因为他没能保住他的副官们为他建立的帝国。

[eks] . [hiː; hi] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [æt; ət] -
X **.** **He** **heard** **of** **the** **victory** **at** **Bedriacum**
X . 他 听到 的 这 胜利 在 -

X. 他听说了贝德里亚库姆战役的胜利。

[-] , [ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['oʊθoʊ] , [waɪlst] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jet] [ɪn] [gɔːl] , [ænd; ənd]
[**707** **]** **,** **and** **the** **death** **of** **Otho** **,** **whilst** **he** **was** **yet** **in** **Gaul** **,** **and**
[-] , 和 这 死亡 的 奥托 , 而 他 曾是 然而 在 高卢 , 和
[wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [liːst] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] ,
without **the** **least** **hesitation** **,**
没有 这 至少 犹豫 ,

[707]，以及奥托之死，当时他还在高卢，他毫不犹豫地

[baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] , [dɪs'bændid] [ɔːl][ðə; ði][priːˈtɔːriən]['kəuhɔːts] , [æz; əz] ['hævɪŋ] , [baɪ]
by **a** **single** **proclamation** **,** **disbanded** **all** **the** **pretorian** **cohorts** **,** **as** **having** **,** **by**
经过 一个 单身的 公告 , 解散 全部 这 比勒陀利亚 队列 , 作为 拥有 , 经过
[ðer; ðər] [rɪˈpiːtɪd] ['triːzəns] ,
their **repeated** **treasons** **,**
他们的 重复 叛国罪 ,

通过一道公告，解散了所有禁卫军，因为他们屡次叛国。

[set][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [ɪgˈzæmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ;
set **a** **dangerous** **example** **to** **the** **rest** **of** **the** **army** **;**
放 一个 危险的 例子 到 这 休息 的 这 军队 ;

给其他军人树立了危险的榜样；

[kəˈmændɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ʌp][ðer; ðər][ɑːrmz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['trɪbjuːnz] .
commanding **them** **to** **deliver** **up** **their** **arms** **to** **his** **tribunes** **.**
指挥 他们 到 递送 向上 他们的 武器 到 他的 看台 .

命令他们将武器交给他的护民官。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twentɪ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['ʌndər] [huːz] [hændz][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd]

A	**hundred**	**and**	**twenty**	**of**	**them**	**,**	**under**	**whose**	**hands**	**he**	**had**	**found**
一个	百	和	二十	的	他们	,	在下面	谁	双手	他	有	成立

[pə'tɪʃənz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]['oʊθoʊ] ,

petitions	**presented**	**to**	**Otho**	**,**
请愿书	呈现	到	奥托	,

他从一百二十人手中发现了呈递给奥托的请愿书，

[fɔːr; fər] [rɪ'wɔːrdz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði]['mɜːrdər][ʌv; əv]['gælbə] ,

for	**rewards**	**of**	**their**	**service**	**in**	**the**	**murder**	**of**	**Galba**	**,**
为了	奖励	的	他们的	服务	在	这	谋杀	的	加尔巴	,

因参与谋杀加尔巴而获得奖励，

[hiː; hi] [bɪ'saɪdz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [sɔːt] [aʊt][ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .

he	**besides**	**ordered**	**to**	**be**	**sought**	**out**	**and**	**punished**	**.**
他	除了	订购	到	是	寻求	出去	和	受到惩罚	.

他还下令将他们缉拿归案并予以惩罚。

[soʊ][fɑːr][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [dɪ'zɜːrvd] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] ,

So	**far**	**his**	**conduct**	**deserved**	**approbation**	**,**
所以	远的	他的	执行	应得的	赞许	,

到目前为止，他的行为值得称赞。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [ə'fɔːrd] [hoʊp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] ['eksələnt] [prɪns] ,

and	**was**	**such**	**as**	**to**	**afford**	**hope**	**of**	**his**	**becoming**	**an**	**excellent**	**prince**	**,**
和	曾是	这样的	作为	到	买得起	希望	的	他的	成为	一个	出色的	王子	,

并且正是这样的条件，使人们有希望让他成为一位杰出的王子。

[hæd; həd][hiː; hi][nɑːt] ['mænɪdʒd] [hɪz; ɪz] ['ʌðər] [ə'ferz] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [mɔːr] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

had	**he**	**not**	**managed**	**his**	**other**	**affairs**	**in**	**a**	**way**	**more**	**corresponding**	**with**	**his**
有	他	不是	管理	他的	其他	事务	在	一个	方式	更多的	相应的	和	他的

[oʊn] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,

own	**disposition**	**,**
自己的	处置	,

如果他没有以更符合自己性情的方式处理其他事务的话

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] ['mænər] [ʌv; əv][laɪf] , [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪrɪəl] ['dɪgnətɪ] .

and	**his**	**former**	**manner**	**of**	**life**	**,**	**than**	**to**	**the**	**imperial**	**dignity**	**.**
和	他的	以前的	方式	的	生活	,	比	到	这	帝国	尊严	.

以及他以前的生活方式，而不是皇室的尊严。

[fɔːr; fər] , ['hævɪŋ] [bɪ'gʌn] [hɪz; ɪz] [mɑːrtʃ] , [hiː; hi][roʊd] [θruː] ['evrɪ] ['sɪtɪ][ɪn][hɪz; ɪz] [ruːt] [ɪn][ə; eɪ]

For	**,**	**having**	**begun**	**his**	**march**	**,**	**he**	**rode**	**through**	**every**	**city**	**in**	**his**	**route**	**in**	**a**
为了	,	拥有	开始	他的	行进	,	他	骑	通过	每一个	城市	在	他的	路线	在	一个

[traɪ'ʌmfl] [prə'seʃ(ə)n] ;

triumphal	**procession**	**;**
凯旋的	游行	;

他开始进军后，沿途的每个城市都举行了凯旋游行；

[ænd; ənd] [seɪld] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ɪn] [ʃɪps] , ['fɪtɪd] [aʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['elɪgəns] ,

and	**sailed**	**down**	**the**	**rivers**	**in**	**ships**	**,**	**fitted**	**out**	**with**	**the**	**greatest**	**elegance**	**,**
和	航行	向下	这	河流	在	船舶	,	适配	出去	和	这	最	优雅	,

他们乘坐装饰得极其华丽的船只沿河而下，

[ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] [kraʊnz] , [ə'mɪdst][ðə; ði][moʊst][ɪk'strævəgənt]

and	**decorated**	**with**	**various**	**kinds**	**of**	**crowns**	**,**	**amidst**	**the**	**most**	**extravagant**
和	装饰	和	各种各样的	种类	的	皇冠	,	在……之中	这	最多	靡

[entə'teɪnmənts] .

entertainments	**.**
娱乐	.

在最奢华的娱乐活动中，她们头戴各式各样的皇冠，光彩照人。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪ'senʃəsnəs] [bəuθ][ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli]
Such **was** **the** **want** **of** **discipline** **,** **and** **the** **licentiousness** **both** **in** **his** **family**
这样的 曾是 这 想 的 纪律 , 和 这 放荡 两个都 在 他的 家庭
[ænd; ənd]['ɑːrmi] ,
and **army** **,**
和 军队 ,

他的家庭和军队都缺乏纪律，而且风流成性。

[ðæt] , [nɑːt]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)n] ['evri] [wer] [meɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]
that **,** **not** **satisfied** **with** **the** **provision** **every** **where** **made** **for** **them** **at** **the**
那 , 不是 使满意 和 这 条款 每一个 在哪里 制成 为了 他们 在 这
['pʌblɪk] [ɪk'spens] ,
public **expense** **,**
民众 费用 ,

他们不满足于公共财政为他们提供的各种待遇，

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv] ['rɑːbəri] [ænd; ənd][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ə'pɑːn][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] ,
they **committed** **every** **kind** **of** **robbery** **and** **insult** **upon** **the** **inhabitants** **,**
他们 坚定的 每一个 种类 的 抢劫 和 侮辱 之上 这 居民 ,

他们对当地居民犯下了各种抢劫和侮辱罪行。

['setɪŋ] [sleɪvz] [æt; ət] ['lɪbərti] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] ; [ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [derd] [tuː; tə] [meɪk] [rɪ'zɪstəns]
setting **slaves** **at** **liberty** **as** **they** **pleased** **;** **and** **if** **any** **dared** **to** **make** **resistance**
环境 奴隶 在 自由 作为 他们 高兴 ; 和 如果 任何 敢于 到 制作 反抗
,
,
,

随意释放奴隶；如果有人胆敢反抗，

[ðeɪ] [delt] [bloʊz] [ænd; ənd][ə'bjuːs] , ['friːkwəntli] ['wuːndz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['slɔːtər] [ə'mʌŋst]
they **dealt** **blows** **and** **abuse** **,** **frequently** **wounds** **,** **and** **sometimes** **slaughter** **amongst**
他们 已处理 打击 和 虐待 , 频繁地 伤口 , 和 有时 屠宰 在
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

他们互相殴打、辱骂，经常造成人员受伤，有时甚至发生屠杀。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][pleɪnz][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bætlz] (-) [wɜːr; wər] [fɔːt] [-] ,
When **he** **reached** **the** **plains** **on** **which** **the** **battles** **(** **434** **)** **were** **fought** **[** **708** **]** **,**
什么时候 他 达到 这 平原 在 哪个 这 战斗 (-) 是 战斗 [-] ,

当他到达发生战役（434）的平原时[708]

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm] ['biːɪŋ] [ə'fendɪd] [æt; ət][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːkəs]
some **of** **those** **around** **him** **being** **offended** **at** **the** **smell** **of** **the** **carcases**
一些 的 那些 大约 他 存在 被冒犯了 在 这 闻 的 这 尸体
[wɪtʃ] [leɪ] ['rɔtɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
which **lay** **rotting** **upon** **the** **ground** **,**
哪个 躺 腐烂 之上 这 地面 ,

他周围的一些人对地上腐烂的动物尸体散发的气味感到反感。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ɔː'dæsəti] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ][moʊst] [dɪ'testəbl] [rɪ'mɑːrk] ,
he **had** **the** **audacity** **to** **encourage** **them** **by** **a** **most** **detestable** **remark** **,**
他 有 这 大胆 到 鼓励 他们 经过 一个 最多 可恨 评论 ,

他竟厚颜无耻地用极其恶劣的言论来鼓励他们，

" [ðæt] [ə; eɪ] [ded] ['enəmi] [smelt] [nɑːt] [ə'mɪs] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['feloʊ] - ['sɪtɪzn] .
" **That** **a** **dead** **enemy** **smelt** **not** **amiss** **,** **especially** **if** **he** **were** **a** **fellow** **-** **citizen** **.**
" 那 一个 死的 敌人 冶炼 不是 错误 , 尤其 如果 他 是 一个 同伴 - 公民 .

"死去的敌人身上没有异味，尤其是如果他是同胞的话。"

" [tuː; tə]['kwɑːlɪfaɪ] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [ə'fensɪvnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [stentʃ] , [hiː; hi] [kwɔft] [ɪn]['pʌblɪk]

"	To	qualify	,	however	,	the	offensiveness	of	the	stench	,	he	quaffed	in	public
"	到	资格	,	然而	,	这	冒犯	的	这	恶臭	,	他	畅饮	在	民众

[ə; eɪ]['gɑːblət][ʌv; əv][waɪn] ,

a	goblet	of	wine	,
一个	高脚杯	的	葡萄酒	,

“然而，为了说明这股恶臭有多么令人作呕，他当众豪饮了一杯酒。”

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['iːkwəl]['vænəti][ænd; ənd] ['ɪnsələns] [dɪ'strɪbjuːtɪd][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['kwɑːntəti][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]

and	with	equal	vanity	and	insolence	distributed	a	large	quantity	of	it
和	和	平等的	虚荣	和	傲慢	分布式	一个	大的	数量	的	它

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] .

among	his	troops	.
之中	他的	军队	.

他同样虚荣傲慢地将大量这种食物分发给了他的士兵。

[ɑːn][hɪz; ɪz][əb'zəviŋ, ɔb-][ə; eɪ][stoʊn][wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪn'skrɪpʃ(ə)n][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['meməri]

On	his	observing	a	stone	with	an	inscription	upon	it	to	the	memory
在	他的	观察	一个	石头	和	一个	题词	之上	它	到	这	记忆

[ʌv; əv]['oʊθoʊ] ,

of	Otho	,
的	奥托	,

当他看到一块刻有铭文的石头，上面是为了纪念奥托而作时，

[hiː; hi] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌmɔːsə'liːəm] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪns] .

he	said	,	"	It	was	a	mausoleum	good	enough	for	such	a	prince	.
他	说	,	"	它	曾是	一个	陵	好的	足够的	为了	这样的	一个	王子	.

他说：“对于这样一位王子来说，这是一座足够好的陵墓。”

" [hiː; hi]['ɔːlsoʊ][sent][ðə; ði]['pɑːnjərd] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['oʊθoʊ] [kɪld] [hɪm'self] , [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːləni]

"	He	also	sent	the	poniard	,	with	which	Otho	killed	himself	,	to	the	colony
"	他	还	发送	这	匕首	,	和	哪个	奥托	被杀	他自己	,	到	这	殖民地

[ʌv; əv][ˌægrɪ'paɪnə] [-] ,

of	Agrippina	[	709	]	,
的	阿格里皮娜	[	-	]	,

“他还把奥托自杀用的匕首送到了阿格里皮纳殖民地[709]，

[tuː; tə][biː; bi]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][mɑːrz] .

to	be	dedicated	to	Mars	.
到	是	投入的	到	火星	.

献给火星。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [æpəniːn] [hɪlz] [hiː; hi] ['selɪbreɪtɪd] [ə; eɪ] [ˌbækə'neɪliən] [fiːst] .

Upon	the	Appenine	hills	he	celebrated	a	Bacchanalian	feast	.
之上	这	阿彭宁	丘陵	他	著名	一个	酒神节	盛宴	.

他在亚平宁山脉举行了一场酒神节盛宴。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	:
十一	.

十一、

[æt; ət][læst][hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] ['trʌmpits] ['saʊndɪŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz]

At	last	he	entered	the	City	with	trumpets	sounding	,	in	his	general's
在	最后的	他	进入	这	城市	和	小号	听起来	,	在	他的	将军的

[kloʊk] ,

cloak	,
披风	,

最后，他身披将军斗篷，在号角声中进入了城内。

[ænd; ənd]['gɜ:rdɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] , [ə'mɪdst][ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv]['stændərdz][ænd; ənd] ['bænərz] ;

and	girded	with	his	sword	,	amidst	a	display	of	standards	and	banners	;
和	加固	和	他的	剑	,	在……之中	一个	展示	的	标准	和	横幅	;

他佩剑在旗帜和彩旗的簇拥下；

[hɪz; ɪz] [ə'tendənts] ['biːɪŋ] [ɔ:l][ɪn][ðə; ði]['mɪlətəri]['hæbɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz]

his	attendants	being	all	in	the	military	habit	,	and	the	arms	of	the	soldiers
他的	服务员	存在	全部	在	这	军队	习惯	,	和	这	武器	的	这	士兵

['ʌn'ʃi:ðd] .

unsheathed	.
出鞘	.

他的随从们都身着军装，士兵们的武器也已出鞘。

['æktɪŋ] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ɪn]['oʊpən][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l] [lɔ:z] , [bəuθ][dɪ'vaɪn][ænd; ənd]['hju:mən] ,

Acting	more	and	more	in	open	violation	of	all	laws	,	both	divine	and	human	,
表演	更多的	和	更多的	在	打开	违反	的	全部	法律	,	两个都	神圣的	和	人类	,

他们越来越公然违反一切法律，包括神法和人法。

[hi:; hi] [ə'su:md] [ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv]['pɑ:ntɪˌfeks]['mæksɪməs] , [ə'pɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'fi:t]

he	assumed	the	office	of	Pontifex	Maximus	,	upon	the	day	of	the	defeat
他	假定	这	办公室	的	教宗	马克西姆斯	,	之上	这	天	的	这	击败

[æt; ət][ðə; ði]['ɑ:liə] [-] ;

at	the	Allia	[	710	]	;
在	这	艾莉娅	[	-	]	;

在阿利亚战役战败之日[710]，他担任了最高祭司的职务；

['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['mædʒistrits] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'lektɪd] [fɔ:r; fər][ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['ɑ:fɪs] ; [ænd; ənd] [meɪd]

ordered	the	magistrates	to	be	elected	for	ten	years	of	office	;	and	made
订购	这	地方法官	到	是	当选	为了	十	年	的	办公室	;	和	制成

[hɪm'self]['kɑ:ns(ə)l][fɔ:r; fər][laɪf] .

himself	consul	for	life	.
他自己	领事	为了	生活	.

他下令选举地方官员，任期十年；并自封为终身执政官。

[tu:; tə][pʊt][ˌaɪ 'ti:][aʊt][ʌv; əv][ɔ:l] [daʊt] [wʌt] ['mɑ:d(ə)l][hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ɪn][hɪz; ɪz]

To	put	it	out	of	all	doubt	what	model	he	intended	to	follow	in	his
到	放	它	出去	的	全部	怀疑	什么	模型	他	故意的	到	跟随	在	他的

['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] ,

government	of	the	empire	,
政府	的	这	帝国	,

为了彻底消除人们对他打算在帝国治理中遵循何种模式的疑虑，

[hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tu:; tə][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv]['nɪroʊ][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði]['kæmpəs]

he	made	his	offerings	to	the	shade	of	Nero	in	the	midst	of	the	Campus
他	制成	他的	供品	到	这	阴影	的	尼禄	在	这	中间	的	这	校园

['mɑ:rʃəs] ,

Martius	,
马尔蒂乌斯	,

他在战神广场中央向尼禄的亡灵献祭。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [ə'sembli] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [pri:sts] [ə'tendɪŋ] [hɪm; ɪm] .

and	with	a	full	assembly	of	the	public	priests	attending	him	.
和	和	一个	满的	集会	的	这	民众	神父	参加	他	.

全体公共祭司都出席了他的会议。

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] ['sɑ:ləm] [ˌentər'teɪnmənt] , [hi:; hi] [dɪ'zaɪrd] [ə; eɪ]['hɑ:rpər] [hu:] [pli:zd] [ðə; ði]

And	at	a	solemn	entertainment	,	he	desired	a	harper	who	pleased	the
和	在	一个	庄严	娱乐	,	他	想要的	一个	哈珀	WHO	高兴	这

['kʌmpəni] [mʌtʃ] ,

company	much	,
公司	很多	,

在一次隆重的宴会上，他想要一位能让宾客们满意的竖琴演奏家。

[tuː; tə] [sɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv] [də'mɪʃiəs] ; [ænd; ənd][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [sʌm; səm]

to	sing	something	in	praise	of	Domitius	;	and	upon	his	beginning	some
到	唱歌	某物	在	称赞	的	多米提乌斯	;	和	之上	他的	开始	一些

['sɔŋz] [ʌv; əv]['nɪroʊz] ,

songs	of	Nero's	,
歌曲	的	尼禄的	,

唱一首赞美多米提乌斯的歌；然后他开始唱一些尼禄的歌。

[hiː; hi]['stɑːrtɪd][ʌp][ɪn]['prez(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ə'sembli] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][rɪ'freɪn]

he	started	up	in	presence	of	the	whole	assembly	,	and	could	not	refrain
他	开始	向上	在	在场	的	这	所有的	集会	,	和	可以	不是	避免

[frʌm; frəm] [ə'plɔːd] [hɪm; ɪm] ,

from	applauding	him	,
从	鼓掌	他	,

他当着全体会众的面站了起来，忍不住为他鼓掌。

[baɪ] ['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] .

by	clapping	his	hands	.
经过	鼓掌	他的	双手	.

他拍了拍手。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

['æftər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] , [hiː; hi] [kən'dʌktɪd] (-) [hɪz; ɪz] [ə'ferz] ,

After	such	a	commencement	of	his	career	,	he	conducted	(	435	)	his	affairs	,
后	这样的	一个	开始	的	他的	职业	,	他	实施	(	-	)	他的	事务	,

在他的职业生涯有了这样的开端之后，他处理了（435）他的事务，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] ,

during	the	greater	part	of	his	reign	,
期间	这	更大的	部分	的	他的	在位	,

在他统治的大部分时间里，

[ɪn'taɪərli][baɪ][ðə; ði][əd'vaɪs][ænd; ənd][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['vaɪlɪst] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['pleɪɝz]

entirely	by	the	advice	and	direction	of	the	vilest	amongst	the	players
完全	经过	这	建议	和	方向	的	这	最卑鄙的	在	这	玩家

[ænd; ənd] [ˌtʃæriə'tɪr] ,

and	charioteers	,
和	战车御者	,

完全是在最卑鄙的球员和车夫的建议和指示下进行的。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [hɪz; ɪz] ['friːdmən] [ˌeɪzi'ætɪkəs] .

and	especially	his	freedman	Asiaticus	.
和	尤其	他的	自由人	亚洲鼠	.

尤其是他的自由民亚细亚库斯。

[ðɪs] ['feloʊ] [hæd; həd] , [wen] [jʌŋ] , [bɪn] [ɪn'geɪdʒd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv]

This	fellow	had	,	when	young	,	been	engaged	with	him	in	a	course	of
这	同伴	有	,	什么时候	年轻的	,	到过	已订婚的	和	他	在	一个	课程	的

['mjuːtʃuəl][ænd; ənd] [ʌn'nætʃrəl] [pə'luːʃ(ə)n] ,

mutual	and	unnatural	pollution	,
相互的	和	不自然	污染	,

此人年轻时曾与他有过一段相互不正当的性关系。

[bʌt; bət] , ['biːɪŋ] [æt; ət][læst][kwaɪt]['taɪərd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n] , [ræn] [ə'weɪ] .

but	,	being	at	last	quite	tired	of	the	occupation	,	ran	away	.
但	,	存在	在	最后的	相当	疲劳的	的	这	职业	,	跑	离开	.

但他最终厌倦了占领，逃走了。

[hɪz; ɪz]['mæstər] , [sʌm; səm][taɪm]['æftər] , [kɔ:t] [hɪm; ɪm][æt; ət][pu:'teɪoʊli] , ['selɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪkər] [kɔ:ld]
His master , some time after , caught him at Puteoli , selling a liquor called
他的 掌握 , 一些 时间 后 , 捕捉 他 在 普特奥利 , 销售 一个 酒 称为
['pɑ:skə] [-] ,
Posca [711] ,
波斯卡 [-] ,

他的主人后来在普特奥利抓住了他，当时他正在贩卖一种叫做波斯卡的酒[711]。

[ænd; ənd][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn] [tʃeɪnz] , [bʌt; bət] [su:n] [rɪ'li:st] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ri'teind] [hɪm; ɪm][ɪn]
and put him in chains , but soon released him , and retained him in
和 放 他 在 链条 , 但 很快 发布 他 , 和 保留 他 在
[hɪz; ɪz]['fɔ:rmər][kə'pæsəti] .
his former capacity .
他的 以前的 容量 .

并把他戴上镣铐，但很快又释放了他，并让他继续担任原来的职务。

['groʊɪŋ] ['wɪri] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rʌf] [ænd; ənd] ['stʌbərn] ['tempər] , [hi:; hi][soʊld][hɪm; ɪm]
Growing weary , however , of his rough and stubborn temper , he sold him
生长 厌倦 , 然而 , 的 他的 粗糙的 和 固执的 脾气 , 他 卖 他
[tu:; tə][ə; eɪ]['strəulin] ['fensɪŋ] - ['mæstər] ;
to a strolling fencing - master ;
到 一个 漫步 击剑 - 掌握 ;

然而，他渐渐厌倦了他粗鲁顽固的脾气，便把他卖给了一位四处游荡的击剑大师；

['æftər] [wɪtʃ] ,
after which ,
后 哪个 ,

之后，

[wen] [ðə; ði] ['feloʊ] [wʌz; wəz][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [brɔ:t] [ʌp][tu:; tə] [pleɪ] [hɪz; ɪz][pɑ:rt][æt; ət][ðə; ði]
when the fellow was to have been brought up to play his part at the
什么时候 这 同伴 曾是 到 有 到过 带来 向上 到 玩 他的 部分 在 这
[kən'klu:ʒ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ˌentər'teɪnmənt] [ʌv; əv]['glædi:ˌeɪtəz] ,
conclusion of an entertainment of gladiators ,
结论 的 一个 娱乐 的 角斗士 ,

当这名男子被带出来，准备在角斗士表演的尾声扮演他的角色时，

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] ['kærid] [hɪm; ɪm][ɔ:f] , [ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,
he suddenly carried him off , and at length ,
他 突然 携带 他 离开 , 和 在 长度 ,

他突然把他带走了，最后，

[ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] [əd'vænst] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɑ:vɪns] , [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz]
upon his being advanced to the government of a province , gave him his
之上 他的 存在 先进的 到 这 政府 的 一个 省 , 给予 他 他的
['fri:dəm] .
freedom .
自由 .

在他晋升为省长后，给予他自由。

[ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] , [hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊld] [rɪŋz] [æt; ət]
The first day of his reign , he presented him with the gold rings at
这 第一的 天 的 他的 在位 , 他 呈现 他 和 这 金子 戒指 在
['sʌpər] ,
supper ,
晚餐 ,

他登基的第一天，就在晚宴上将金戒指赠予了他。

[ðoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , [wen] [ɔ:l] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] [ri'kwestid] [ðæt] ['feɪvər] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] ,
though in the morning , when all about him requested that favour in his behalf ,
尽管 在 这 早晨 , 什么时候 全部 关于 他 请求 那 偏爱 在 他的 代表 ,

虽然早上，当周围的人都请求他帮忙的时候，

[hiː; hi] [ɪkˈsprest] [ðə; ði][ˈʌtmoʊst] [əbˈhɔːrəns] [ʌv; əv] [ˈpʊtɪŋ] [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [steɪn] [əˈpɑːn][ðə; ði]

he	expressed	the	utmost	abhorrence	of	putting	so	great	a	stain	upon	the
他	表达	这	极致	厌恶	的	推杆	所以	伟大的	一个	弄脏	之上	这

[ɪˈkwestriən] [ˈɔːrdər] .

equestrian	order	.
马术	命令	.

他表示对给骑士团带来如此巨大污点感到极其厌恶。

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtʃiːfli] [əˈdɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈvaɪsəz, ˈvaɪsɪz][ʌv; əv] [ˈlʌkʃəri] [ænd; ənd][ˈkruːəlti] .

He	was	chiefly	addicted	to	the	vices	of	luxury	and	cruelty	.
他	曾是	主要	上瘾	到	这	恶习	的	奢华	和	残酷	.

他主要沉迷于奢靡和残忍的恶习。

[hiː; hi][ˈɔːlweɪz] [meɪd] [θriː] [miːlz] [ə; eɪ][deɪ] , [ˈsʌmtaɪmz] [fɔːr] : [ˈbrekfəst] , [ˈdɪnər] , [ænd; ənd]

He	always	made	three	meals	a	day	,	sometimes	four	:	breakfast	,	dinner	,	and
他	总是	制成	三	餐	一个	天	,	有时	四	:	早餐	,	晚餐	,	和

[ˈsʌpər] ,

supper	,
晚餐	,

他每天总是做三顿饭，有时是四顿：早餐、午餐和晚餐。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈrevl] [ˈæftər][ɔːl] .

and	a	drunken	revel	after	all	.
和	一个	醉	陶醉	后	全部	.

原来是一场醉酒狂欢。

[ðɪs] [loʊd][ʌv; əv] [ˈvɪtlz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wel] [ɪˈnʌf] [ber] ,

This	load	of	victuals	he	could	well	enough	bear	,
这	加载	的	食物	他	可以	出色地	足够的	熊	,

他完全可以承受这批食物。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈkʌstəm] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪnˈjʊəd] [hɪmˈself] , [ʌv; əv] [ˈfriːkwəntli] [ˈvɑːmɪtɪŋ] .

from	a	custom	to	which	he	had	enured	himself	,	of	frequently	vomiting	.
从	一个	风俗	到	哪个	他	有	确保	他自己	,	的	频繁地	呕吐	.

他养成了经常呕吐的习惯。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ˈsevrəl] [miːlz] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ˈdɪfrənt] [əˈpɔintmənts] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv]

For	these	several	meals	he	would	make	different	appointments	at	the	houses	of
为了	这些	一些	餐	他	会	制作	不同的	预约	在	这	房屋	的

[hɪz; ɪz] [frendz] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .

his	friends	on	the	same	day	.
他的	朋友们	在	这	相同的	天	.

为了这几顿饭，他会在同一天分别去朋友家赴约。

[nʌn] [ˈevər] [ˌentərˈteɪnd] [hɪm; ɪm][æt; ət] [les] [ɪkˈspens] [ðæn; ðən] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsestəs] [

None	ever	entertained	him	at	less	expense	than	four	hundred	thousand	sesterces	[
没有任何	曾经	娱乐	他	在	较少的	费用	比	四	百	千	塞斯特斯	[

\-] .

712	]	.
-	]	.

招待他花费的金额从未低于四十万塞斯特斯[712]。

[ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][set] [ˌentər'teɪnmənt] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [æt; ət]

The	most	famous	was	a	set	entertainment	given	him	by	his	brother	,	at
这	最多	著名的	曾是	一个	放	娱乐	给定	他	经过	他的	兄弟	,	在

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

其中最著名的是他哥哥为他准备的一场娱乐表演，在表演中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [sɜːrvd] [ʌp][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [tʃɔɪs] ['fɪʃɪz] ,

it	is	said	,	there	were	served	up	no	less	than	two	thousand	choice	fishes	,
它	是	说	,	那里	是	服务	向上	不	较少的	比	二	千	选择	鱼	,

据说，当时端上了不下两千条上等鱼。

[ænd; ənd]['sev(ə)n]['θaʊz(ə)nd][bɜːrdz] .

and	seven	thousand	birds	.
和	七	千	鸟类	.

以及七千只鸟。

[jet] ['iːv(ə)n] [ðɪs] ['sʌpər] [hiː; hi][hɪm'self][ˌaʊt'dɪd] ,

Yet	even	this	supper	he	himself	outdid	,
然而	甚至	这	晚餐	他	他自己	胜出	,

然而，就连这顿晚餐，他自己也做得更好。

[æt; ət][ə; eɪ] [fiːst] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [ə'pɑːn][ðə; ði][fɜːrst][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪʃ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

at	a	feast	which	he	gave	upon	the	first	use	of	a	dish	which	had	been
在	一个	盛宴	哪个	他	给予	之上	这	第一的	使用	的	一个	盘子	哪个	有	到过

[meɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

made	for	him	,
制成	为了	他	,

在他第一次享用为他特制的菜肴时，他举办了一场宴会。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [fɔːr; fər][ɪts] [ɪk'strɔːrdəneri] [saɪz] , [hiː; hi] [kɔːld] " [ðə; ði] [ʃiːld] [ʌv; əv][mɪ'nɜːrvə] .

and	which	,	for	its	extraordinary	size	,	he	called	"	The	Shield	of	Minerva	.
和	哪个	,	为了	它是	非凡的	尺寸	,	他	称为	"	这	盾	的	米涅瓦	.

由于其尺寸异常巨大，他称之为“密涅瓦之盾”。

" [ɪn] [ðɪs] [dɪʃ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tɔːst] [ʌp] [tə'geðər] [ðə; ði] ['lɪvɝz] [ʌv; əv] [tʃɑːr] - [fɪʃ] ,

"	In	this	dish	there	were	tossed	up	together	the	livers	of	char	-	fish	,
"	在	这	盘子	那里	是	抛掷	向上	一起	这	肝脏	的	字符	-	鱼	,

“这道菜里把红点鲑的肝脏一起翻炒在一起，

[ðə; ði] [breɪnz] [ʌv; əv] ['fezənts] [ænd; ənd] ['piːˌkɔks] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʌŋz] [ʌv; əv][flə'mɪŋgoʊz] ,

the	brains	of	pheasants	and	peacocks	,	with	the	tongues	of	flamingos	,
这	大脑	的	野鸡	和	孔雀	,	和	这	舌头	的	火烈鸟	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['entreɪlz] [ʌv; əv] ['læmpriz] ,

and	the	entrails	of	lampreys	,
和	这	内脏	的	七鳃鳗	,

野鸡和孔雀的脑子，火烈鸟的舌头，以及七鳃鳗的内脏，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [ɪn] [ʃɪps] [ʌv; əv][wɔːr][æz; əz][fɑːr][æz; əz] (-) [frʌm; frəm][ðə; ði]

which	had	been	brought	in	ships	of	war	as	far	as	(	436	)	from	the
哪个	有	到过	带来	在	船舶	的	战争	作为	远的	作为	(	-	)	从	这

[kɑːr'peɪθiən] [siː] ,

Carpathian	Sea	,
喀尔巴阡山脉	海	,

这些货物是从喀尔巴阡海（公元前436年）用战船运来的，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spænɪʃ] [streɪts] .

and	the	Spanish	Straits	.
和	这	西班牙语	海峡	.

以及西班牙海峡。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][æn; ən][ɪn'seɪʃəb(ə)l] ['æpɪtaɪt] ,

He	was	not	only	a	man	of	an	insatiable	appetite	,
他	曾是	不是	仅有的	一个	男人	的	一个	贪得无厌	食欲	,

他不仅是一个食欲永无止境的人，

[bʌt; bət] [wʊd] ['grætɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] ['laɪkwaɪz] [æt; ət] [ʌn'siːznəbl] [taɪmz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['eni] ['gɑːrbɪdʒ] [ðæt] [keɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] ;

but	would	gratify	it	likewise	at	unseasonable	times	,	and	with	any	garbage	that	came	in	his	way	;
但	会	满足	它	同样地	在	反常的	时代	,	和	和	任何	垃圾	那	来了	在	他的	方式	;

但他也会在不合时宜的时候满足它，并且会用任何挡在他面前的垃圾来满足它；

[soʊ] [ðæt] , [æt; ət][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] , [hiː; hi] [wʊd] [snætʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] [fleʃ] [ænd; ənd] [keɪks] ,

so	that	,	at	a	sacrifice	,	he	would	snatch	from	the	fire	flesh	and	cakes	,
所以	那	,	在	一个	牺牲	,	他	会	抢夺	从	这	火	肉	和	蛋糕	,

这样，在献祭仪式上，他就能从火中抢夺肉和饼。

[ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm][ə'pɑːn][ðə; ði][spɑːt] .

and	eat	them	upon	the	spot	.
和	吃	他们	之上	这	点	.

当场吃掉。

[wen] [hiː; hi] ['trævld] , [hiː; hi][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [æt; ət][ðə; ði] [ɪnz] [ə'pɑːn][ðə; ði][roʊd] ,

When	he	travelled	,	he	did	the	same	at	the	inns	upon	the	road	,
什么时候	他	旅行	,	他	做过	这	相同的	在	这	旅馆	之上	这	路	,

他旅行时，也在路边的客栈里这样做。

['weðər] [ðə; ði] [miːt] [wʌz; wəz] [freʃ] [drest] [ænd; ənd][hɑːt] , [ɔːr] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [left][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ,

whether	the	meat	was	fresh	dressed	and	hot	,	or	what	had	been	left	the	day	before	,
无论	这	肉	曾是	新鲜的	穿着	和	热的	,	或者	什么	有	到过	左边	这	天	前	,

无论肉是新鲜腌制热腾腾的，还是前一天剩下的，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][hæf] - ['iːtn] .

and	was	half	-	eaten	.
和	曾是	一半	-	吃	.

被吃了一半。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[hiː; hi] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'flɪkʃn] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənts] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðoʊz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['kæpɪt(ə)l] ,

He	delighted	in	the	infliction	of	punishments	,	and	even	those	which	were	capital	,
他	高兴极了	在	这	施加	的	惩罚	,	和	甚至	那些	哪个	是	首都	,

他以施以刑罚为乐，甚至包括死刑。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'stɪŋkʃn] [ʌv; əv] ['pɜ:sənz] [ɔːr] [ə'keiʒənz] .

without	any	distinction	of	persons	or	occasions	.
没有	任何	区别	的	人	或者	场合	.

不分人情或场合。

['sevrəl] ['nəublmən] , [hɪz; ɪz] [skuːl] - ['fɛloʊz] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz] , [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə]

Several	**noblemen**	**,**	**his**	**school**	**-**	**fellows**	**and**	**companions**	**,**	**invited**	**by**	**him**	**to**
一些	贵族	,	他的	学校	-	伙伴们	和	同伴	,	受邀	经过	他	到

[kɔːrt] , [hiː; hi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['flætərɪŋ] [kə'resɪs] ,

court	**,**	**he**	**treated**	**with**	**such**	**flattering**	**caresses**	**,**
法庭	,	他	治疗	和	这样的	奉承	爱抚	,

他邀请了几位贵族、他的同学和朋友到宫廷，用谄媚的语气对待他们。

[æz; əz] [siːmd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [æn; ən] [ə'fekʃ(ə)n] [ʃɔːrt] ['oʊnli] [ʌv; əv] [æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə]

as	**seemed**	**to**	**indicate**	**an**	**affection**	**short**	**only**	**of**	**admitting**	**them**	**to**
作为	似乎	到	表明	一个	感情	短的	仅有的	的	承认	他们	到

[ʃer] [ðə; ðɪ] ['ɑːnərz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪrɪəl] ['dɪgnəti] ;

share	**the**	**honours**	**of**	**the**	**imperial**	**dignity**	**;**
分享	这	荣誉	的	这	帝国	尊严	;

这似乎表明了一种喜爱之情，只差一点就让他们分享皇室的荣誉了;

[jet] [hiː; hi] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [sʌm; səm] [beɪs] [miːnz] [ɔːr] ['ʌðər] .

yet	**he**	**put**	**them**	**all**	**to**	**death**	**by**	**some**	**base**	**means**	**or**	**other**	**.**
然而	他	放	他们	全部	到	死亡	经过	一些	根据	方法	或者	其他	.

然而，他却用某种卑鄙的手段将他们全部处死。

[tuː; tə] [wʌn] [hiː; hi] [geɪv] ['pɔɪzn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] ,

To	**one**	**he**	**gave**	**poison**	**with**	**his**	**own**	**hand**	**,**
到	一	他	给予	毒	和	他的	自己的	手	,

他亲手给其中一人下了毒药，

[ɪn] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [koʊld] ['wɔːtər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ɪn] [ə; eɪ] ['fiːvər] .

in	**a**	**cup**	**of**	**cold**	**water**	**which**	**he**	**called**	**for**	**in**	**a**	**fever**	**.**
在	一个	杯子	的	寒冷的	水	哪个	他	称为	为了	在	一个	发烧	.

他发烧时要了一杯冷水，喝了进去。

[hiː; hi] ['skersli] [sperd] [wʌn] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['juːʒərər] , ['nəʊtəriːz] , [ænd; ənd] ['pʌblɪkən] ,

He	**scarcely**	**spared**	**one**	**of**	**all**	**the**	**usurers**	**,**	**notaries**	**,**	**and**	**publicans**	**,**
他	几乎	幸存	一	的	全部	这	高利贷者	,	公证人	,	和	酒馆老板	,

他几乎没有放过任何一个高利贷者、公证人和酒馆老板。

[huː] [hæd; həd] ['evər] [di'mɑːndɪd] [ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [roʊm] ,

who	**had**	**ever**	**demanded**	**a**	**debt**	**of**	**him**	**at**	**Rome**	**,**
WHO	有	曾经	要求	一个	债务	的	他	在	罗马	,

谁曾在罗马向他讨债?

[ɔːr] ['eni] [toʊl] [ɔːr] ['kʌstəm] [ə'pɑːn] [ðə; ðɪ] [roʊd] .

or	**any**	**toll**	**or**	**custom**	**upon**	**the**	**road**	**.**
或者	任何	收费	或者	风俗	之上	这	路	.

或道路上的任何通行费或关税。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] , [waɪl] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['veri] [ækt] [ʌv; əv] [sə'luːtɪŋ] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [fɔːr; fər]

One	**of**	**these**	**,**	**while**	**in**	**the**	**very**	**act**	**of**	**saluting**	**him**	**,**	**he**	**ordered**	**for**
一	的	这些	,	尽管	在	这	非常	行为	的	敬礼	他	,	他	订购	为了

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,

execution	**,**
执行	,

其中一人在向他敬礼的同时，被他下令处决。

[bʌt; bət] [ɪ'miːdiətli] [sent] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [bæk] ; [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [ə'plɔːd] [hɪz; ɪz]

but	**immediately**	**sent**	**for**	**him**	**back**	**;**	**upon**	**which**	**all**	**about**	**him**	**applauding**	**his**
但	立即地	发送	为了	他	后退	;	之上	哪个	全部	关于	他	鼓掌	他的

['klemənsi] ,

clemency	**,**
宽恕	,

但随即派人把他召了回来；他周围的人都为他的宽恕鼓掌。

[hiː; hi] [kəˈmɑːndid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][sleɪn][ɪn][hɪz; ɪz][oʊn] ['prez(ə)ns] , ['seɪɪŋ] ,

he	commanded	him	to	be	slain	in	his	own	presence	,	saying	,
他	命令	他	到	是	被杀	在	他的	自己的	在场	,	说	,

他命令当着他的面处死他，说道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [fiːd] [maɪ] [aɪz] .

"	I	have	a	mind	to	feed	my	eyes	.
"	我	有	一个	头脑	到	喂养	我的	眼睛	.

“我只想让我的眼睛饱饱的。”

" [tuː] [sʌnz] [huː] [ˌɪntəˈsiːdid] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['fɑːðər] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

"	Two	sons	who	interceded	for	their	father	,	he	ordered	to	be	executed	with	him	.
"	二	儿子们	WHO	介入	为了	他们的	父亲	,	他	订购	到	是	执行	和	他	.

“他下令处死两个为父亲求情的儿子。”

[ə; eɪ]['roʊmən] [naɪt] , [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ['drægd] [əˈweɪ][fɔːr; fər][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

A	Roman	knight	,	upon	his	being	dragged	away	for	execution	,	and	crying	out	to	him	,
一个	罗马	骑士	,	之上	他的	存在	拖拽	离开	为了	执行	,	和	哭泣	出去	到	他	,

一位罗马骑士被拖去处决时，向他呼喊：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] [er] , " [hiː; hi] [dɪˈzaɪrd] [tuː; tə] [prəˈduːs] [hɪz; ɪz] [wɪl] :

"	You	are	my	heir	,	"	he	desired	to	produce	his	will	:
"	你	是	我的	继承人	,	"	他	想要的	到	生产	他的	将要	:

“你是我的继承人，”他想出示遗嘱：

[ænd; ənd]['faɪndɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['friːdmən] [dʒɔɪnt] [er] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

and	finding	that	he	had	made	his	freedman	joint	heir	with	him	,
和	寻找	那	他	有	制成	他的	自由人	联合的	继承人	和	他	,

他发现自己已经立他的自由民为与他共同继承遗产的继承人，

[hiː; hi] [kəˈmɑːndid] [ðæt] [bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['friːdmən] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðer; ðər] [θroʊt] [kʌt] .

he	commanded	that	both	he	and	the	freedman	should	have	their	throats	cut
他	命令	那	两个都	他	和	这	自由人	应该	有	他们的	喉咙	切

:

他下令割断他和那名获释奴隶的喉咙。

[hiː; hi][pʊt][tuː; tə] [deθ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l][fɔːr; fər] ['kəːsiŋ] [əˈlaʊd][ðə; ði] [bluː] ['pɑːrti][ɪn][ðə; ði][sɜːrˈsɛnsiən] [geɪmz] ;

He	put	to	death	some	of	the	common	people	for	cursing	aloud	the	blue	party	in	the	Circensian	games	;
他	放	到	死亡	一些	的	这	常见的	人们	为了	咒骂	大声	这	蓝色的	派对	在	这	环面	游戏	;

他处死了几个在马戏团比赛中大声咒骂蓝党的平民百姓；

[səˈpoʊzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [kənˈtempt] [ʌv; əv] [hɪmˈself] ,

supposing	it	to	be	done	in	contempt	of	himself	,
假如	它	到	是	完毕	在	鄙视	的	他自己	,

假设这是出于对他自己的蔑视，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌekspekˈteɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌrevəˈluːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

and	the	expectation	of	a	revolution	in	the	government	.
和	这	期待	的	一个	革命	在	这	政府	.

人们预期政府将发生革命。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['pɝːsənz][hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] [sɪ'vɪr] [ə'genst] [ðæn; ðən]['dʒʌglərz][ænd; ənd]

There	were	no	persons	he	was	more	severe	against	than	jugglers	and
那里	是	不	人	他	曾是	更多的	严重	反对	比	杂耍演员	和

[əs'trɔlədʒəz] ;

astrologers	;
占星家	;

他对杂耍艺人和占星家的厌恶程度，无人能及；

[end][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ə'genst] ,

end	as	soon	as	any	one	of	them	was	informed	against	,
结尾	作为	很快	作为	任何	一	的	他们	曾是	知情的	反对	,

一旦有人告发他们，一切就立即结束。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][fɔːr'mæləti][ʌv; əv][ə; eɪ]['traɪəl] .

he	put	him	to	death	without	the	formality	of	a	trial	.
他	放	他	到	死亡	没有	这	正式	的	一个	审判	.

他未经审判就处死了他。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

He	was	enraged	against	them	,	because	,
他	曾是	愤怒	反对	他们	,	因为	,

他对他们怒不可遏，因为：

['æftər][hɪz; ɪz][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ɔːl] [əs'trɔlədʒəz] [tuː; tə][kwɪt][hoʊm] ,

after	his	proclamation	by	which	he	commanded	all	astrologers	to	quit	home	,
后	他的	公告	经过	哪个	他	命令	全部	占星家	到	辞职	家	,

[ænd; ənd] ['ɪtəli] ['ɔːlsoʊ] ,

and	Italy	also	,
和	意大利	还	,

在他颁布法令，命令所有占星家离开家乡，也离开意大利之后，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['kæləndz] [[ðə; ði][fɜːrst]] [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] , [ə; eɪ] [bɪl] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['poʊstɪd]

before	the	calends	[	the	first	]	of	October	,	a	bill	was	immediately	posted
前	这	日历	[	这	第一的	]	的	十月	,	一个	账单	曾是	立即地	发布

[ə'baʊt][ðə; ði]['sɪti] ,

about	the	city	,
关于	这	城市	,

10月1日之前，市政府立即张贴了一份公告。

['wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːrdz] : — " [teɪk] ['noʊtɪs] :

with	the	following	words	:	—	"	TAKE	NOTICE	:
和	这	下列的	字	:	—	"	拿	注意	:

并附有以下文字："请注意：

[-] [ðə; ði] [kæl'diːən] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'kriː] [ðæt] [vɪ'tɛliəs] [dʒɜːr'mænɪkəs][ʃæl; ʃəl][biː; bi][noʊ] [mɔːr] ,

[	713	]	The	Chaldaeans	also	decree	that	Vitellius	Germanicus	shall	be	no	more	,
[	-	]	这	迦勒底人	还	法令	那	维特利乌斯	德国小种	将	是	不	更多的	,

[713] 迦勒底人还颁布法令，宣布维特里乌斯·日耳曼尼库斯不复存在。

[baɪ][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['kæləndz] .

by	the	day	of	the	said	calends	.
经过	这	天	的	这	说	日历	.

按照上述历法日期计算。

" [hiː; hi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æk'sesəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] [deθ] ,

"	He	was	even	suspected	of	being	accessary	to	his	mother's	death	,
"	他	曾是	甚至	怀疑	的	存在	配件	到	他的	母亲的	死亡	,

"他甚至被怀疑是其母亲死亡的帮凶。"

[baɪ] [fər'bɪdɪŋ] ['sʌstənəns] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ʌn'wel] ; [ə; eɪ]

by	forbidding	sustenance	to	be	given	her	when	she	was	unwell	;	a
经过	禁止	维持	到	是	给定	她	什么时候	她	曾是	不适	;	一个

['dʒɜːrmən] [wɪtʃ]

German	witch
德语	巫婆

禁止在她生病时给她提供食物；一位德国女巫

[-] , [huːm] [hiː; hi][held][tuː; tə][biː; bi][ə'rækjələr] , ['hævɪŋ] [toʊld][hɪm; ɪm] ,

[	714	]	,	whom	he	held	to	be	oracular	,	having	told	him	,
[	-	]	,	谁	他	握住	到	是	神谕	,	拥有	讲述	他	,

[714] 他认为此人具有预言能力，因为此人曾告诉他：

" [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [lɔːŋ] [reɪn] [ɪn][sɪ'kjʊrəti] [ɪf] [hiː; hi] [sə'vaivd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	That	he	would	long	reign	in	security	if	he	survived	his	mother	.
"	那	他	会	长的	在位	在	安全	如果	他	幸存下来	他的	母亲	.

"如果他能活过他母亲的生命，他将在安全中长期统治。"

" [bʌt; bət] ['ʌðər] [seɪ] , [ðæt] ['biːɪŋ] [kwaɪt] ['wɪri] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] , [ænd; ənd]

"	But	others	say	,	that	being	quite	weary	of	the	state	of	affairs	,	and
"	但	其他的	说	,	那	存在	相当	厌倦	的	这	状态	的	事务	,	和

[ˌæprɪ'hensɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,

apprehensive	of	the	future	,
忧虑	的	这	未来	,

"但也有人说，他们厌倦了现状，对未来感到担忧，

[ʃiː; ʃi] [əb'teɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [ə; eɪ][doʊs][ʌv; əv] ['pɔɪzn] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][sʌn] .

she	obtained	without	difficulty	a	dose	of	poison	from	her	son	.
她	获得	没有	困难	一个	剂量	的	毒	从	她	儿子	.

她毫不费力地从儿子那里弄到了一份毒药。

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] , [ðə; ði] [truːps] [bəuθ][ɪn] [miːʃi.ə] [ænd; ənd][pə'nəuniːə]

In	the	eighth	month	of	his	reign	,	the	troops	both	in	Moesia	and	Pannonia
在	这	第八	月	的	他的	在位	,	这	军队	两个都	在	默西亚	和	潘诺尼亚

[rɪ'voʊltɪd][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ;

revolted	from	him	;
反抗	从	他	;

在他统治的第八个月，默西亚和潘诺尼亚的军队都背叛了他；

[æz; əz][dɪd]['laɪkwaɪz] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːmiz] [bɪ'jɑːnd] [siː] , [ðoʊz] [ɪn][dʒuː'diə][ænd; ənd] ['sirɪr] ,

as	did	likewise	,	of	the	armies	beyond	sea	,	those	in	Judaea	and	Syria	,
作为	做过	同样地	,	的	这	军队	超过	海	,	那些	在	犹太	和	叙利亚	,

同样，海外的军队，即驻扎在犹太和叙利亚的军队，也采取了类似的行动。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [swɔːr] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ves'peɪʒiən][æz; əz] ['empərər] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['prez(ə)ns]

some	of	which	swore	allegiance	to	Vespasian	as	emperor	in	his	own	presence
一些	的	哪个	发誓	忠诚	到	韦斯帕芗	作为	皇帝	在	他的	自己的	在场

,

,

,

其中一些人当着韦斯帕芗皇帝的面宣誓效忠他。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] .

and	others	in	his	absence	.
和	其他的	在	他的	缺席	.

在他不在的时候，其他人也参与其中。

[ɪn]['ɔ:rdər] , ['ðerfɔ:r] , [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['feɪvər] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,

In	order	,	therefore	,	to	secure	the	favour	and	affection	of	the	people	,
在	命令	,	所以	,	到	安全的	这	偏爱	和	感情	的	这	人们	,

因此，为了赢得人民的喜爱和拥护，

[vɪ'tɛliəs] ['læviʃt] [ɑ:n][ɔ:l] [ə'raʊnd] [wət'evər] [hi:; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tu:; tə] [bɪ'stoʊ] ,

Vitellius	lavished	on	all	around	whatever	he	had	it	in	his	power	to	bestow	,
维特利乌斯	慷慨的	在	全部	大约	任何	他	有	它	在	他的	力量	到	赐给	,

维特里乌斯慷慨地将他所能给予的一切倾注于周围的人身上。

[bəuθ] ['pʌblɪkli] [ænd; ənd] ['praɪvətli] , [ɪn][ðə; ði][moʊst][ɪk'strævəgənt] ['mænər] .

both	publicly	and	privately	,	in	the	most	extravagant	manner	.
两个都	公开	和	私下	,	在	这	最多	靡	方式	.

无论公开场合还是私下场合，都以极其奢华的方式进行。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] ['li:vid] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði]['sɪti] , [ænd; ənd] ['prɑ:mɪst] [ɔ:l] [hu:] [ɪn'lɪstɪd] [æz; əz]

He	also	levied	soldiers	in	the	city	,	and	promised	all	who	enlisted	as
他	还	征收	士兵	在	这	城市	,	和	承诺	全部	WHO	入伍	作为

[ˌvɔlən'tiəz] ,

volunteers	,
志愿者	,

他还征召了城里的士兵，并承诺所有自愿报名的人：

[nɑ:t]['oʊnli][ðer; ðər] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] ['æftər][ðə; ði] ['vɪktəri] [wʌz; wəz] [geɪnd] ,

not	only	their	discharge	after	the	victory	was	gained	,
不是	仅有的	他们的	释放	后	这	胜利	曾是	获得	,

不仅是他们在胜利后被释放，

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði][rɪ'wɔ:rdz] [du:] [tu:; tə] ['vetərənz] [hu:] [hæd; həd] [sɜ:rvd] [ðer; ðər] [fʊl] [taɪm][ɪn][ðə; ði]

but	all	the	rewards	due	to	veterans	who	had	served	their	full	time	in	the
但	全部	这	奖励	到期的	到	退伍军人	WHO	有	服务	他们的	满的	时间	在	这

['wɔrz] .

wars	.
战争	.

但所有奖励都应该给予那些在战争中服役满十年的老兵。

[ðə; ði] ['enəmi] [naʊ] ['presɪŋ] ['fɔ:rwərd][bəuθ][baɪ] [si:] [ænd; ənd][lænd] ,

The	enemy	now	pressing	forward	both	by	sea	and	land	,
这	敌人	现在	紧迫	向前	两个都	经过	海	和	土地	,

敌军现在正从海陆两路猛攻。

[ɑ:n][wʌn][hænd][hi:; hi] [ə'poʊzd] [ə'genst] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fli:t] , [ðə; ði] [nu:]

on	one	hand	he	opposed	against	them	his	brother	with	a	fleet	,	the	new
在	一	手	他	反对	反对	他们	他的	兄弟	和	一个	舰队	,	这	新的

['li:viz] ,

levies	,
税费	,

一方面，他率领舰队对抗他的兄弟，对抗新征召的军队。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv]['glædi:ˌeɪtəz] ,

and	a	body	of	gladiators	,
和	一个	身体	的	角斗士	,

还有一群角斗士，

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] ['kwɔ:rtər][ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [hu:] [wɜ:r; wər][ɪn'geɪdʒd][æt; ət]

and	in	another	quarter	the	troops	and	generals	who	were	engaged	at
和	在	其他	四分之一	这	军队	和	将军们	WHO	是	已订婚的	在

-

Bedriacum	.
-	.

另一边是参加贝德里亚库姆战役的部队和将领。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] ['biːtn] [ɔːr] [bɪ'treɪd] [ɪn] ['evrɪ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [hiː; hi] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] ['fleɪviːɪs]

But	being	beaten	or	betrayed	in	every	direction	,	he	agreed	with	Flavius
但	存在	被打败	或者	背叛	在	每一个	方向	,	他	同意	和	弗拉维乌斯

[sə'baɪnəs] ,

Sabinus	,
萨宾努斯	,

但由于四面受敌、遭背叛，他同意了弗拉维乌斯·萨比努斯的观点。

[vɪspeɪʒənz] ['brʌðər] , [tuː; tə]['æbdɪkeɪt] , [ɑːn][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] [sperd] ,

Vespasian's	brother	,	to	abdicate	,	on	condition	of	having	his	life	spared	,
韦斯帕芗的	兄弟	,	到	放弃	,	在	状况	的	拥有	他的	生活	幸存	,

韦斯帕芗的兄弟，以保全性命为条件，同意退位。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['sestəs] ['græntɪd] [hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ,

and	a	hundred	millions	of	sesterces	granted	him	;	and	he	immediately	,
和	一个	百	百万	的	塞斯特斯	的确	他	;	和	他	立即地	,

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['pæləs] - [steps] ,

upon	the	palace	-	steps	,
之上	这	宫殿	-	步骤	,

他获得了1亿塞斯特斯；他立刻在宫殿台阶上，

['pʌblɪkli] [dɪ'klerd] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bɑːdi][ʌv; əv]['soʊldʒərz][ðer; ðər] [ə'sembld] , " [ðæt] [hiː; hi]

publicly	declared	to	a	large	body	of	soldiers	there	assembled	,	"	that	he
公开	声明	到	一个	大的	身体	的	士兵	那里	组装	,	"	那	他

[rɪ'zaɪnd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

resigned	the	government	,
辞职	这	政府	,

他向聚集在那里的众多士兵公开宣布，“他已辞去政府职务”。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ək'septɪd] [rɪ'lʌktəntli] ; " [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'mɔnˌstreɪtɪŋ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,

which	he	had	accepted	reluctantly	;	"	but	they	all	remonstrating	against	it	,
哪个	他	有	公认	勉强	;	"	但	他们	全部	抗议	反对	它	,

他勉强接受了；“但他们都极力反对，

[hiː; hi] [dɪ'fɜːrd] [ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['triːti] .

he	deferred	the	conclusion	of	the	treaty	.
他	延期	这	结论	的	这	条约	.

他推迟了条约的缔结。

[nekst] [deɪ] , ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrəm][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [miːn]

Next	day	,	early	in	the	morning	,	he	came	down	to	the	Forum	in	a	very	mean
下一个	天	,	早期的	在	这	早晨	,	他	来了	向下	到	这	论坛	在	一个	非常	意思是

['hæbɪt] ,

habit	,
习惯	,

第二天一大早，他穿着一身邋遢的衣服来到了广场。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['meni] [terz] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] (-) [ˌdeklə'reɪʃn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [wɪtʃ]

and	with	many	tears	repeated	the	(	438	)	declaration	from	a	writing	which
和	和	许多	眼泪	重复	这	(	-	)	宣言	从	一个	写作	哪个

[hiː; hi][held][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ;

he	held	in	his	hand	;
他	握住	在	他的	手	;

他泪流满面地重复着手中拿着的一份文件上的（438）声明；

[bʌt; bət][ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd]['piːp(ə)l] [ə'gen] [ˌɪntər'poʊzɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][nɑːt]

but	the	soldiers	and	people	again	interposing	,	and	encouraging	him	not
但	这	士兵	和	人们	再次	插入	,	和	鼓励	他	不是

[tuː; tə] [gɪv] [weɪ] ,

to	give	way	,
到	给	方式	,

但士兵和民众再次上前劝阻，并劝他不要屈服。

[bʌt; bət][tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn][ðer; ðər] ['zeləs] [səˈpɔːrt] , [hiː; hi] [rɪˈkʌvərd] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd]

but	to	rely	on	their	zealous	support	,	he	recovered	his	courage	,	and
但	到	依靠	在	他们的	热心	支持	,	他	恢复	他的	勇气	,	和

[fɔːrst] [səˈbaɪnəs] ,

forced	Sabinus	,
强制	萨宾努斯	,

但凭借他们热情的支持，他重拾勇气，强迫萨比努斯……

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]['fleɪviən]['pɑːrti] , [huː] [naʊ] [θɔːt] [ðəmˈselvz] [sɪˈkjʊr] , [tuː; tə]

with	the	rest	of	the	Flavian	party	,	who	now	thought	themselves	secure	,	to
和	这	休息	的	这	弗拉维安	派对	,	WHO	现在	想法	他们自己	安全的	,	到

[rɪˈtriːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kæpɪtl] ,

retreat	into	the	Capitol	,
撤退	进入	这	国会大厦	,

其余的弗拉维安党人自认为安全无虞，便撤退到国会大厦。

[wer] [hiː; hi] [dɪˈstrɔɪd] [ðem; ðəm][ɔːl][baɪ] ['setɪŋ] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]['dʒuːpɪtər] ,

where	he	destroyed	them	all	by	setting	fire	to	the	temple	of	Jupiter	,
在哪里	他	损毁	他们	全部	经过	环境	火	到	这	寺庙	的	木星	,

他放火焚烧了朱庇特神庙，将他们全部摧毁。

[waɪlst] [hiː; hi] [bɪˈheld] [ðə; ði]['kɑːntest][ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər][frʌm; frəm] [taɪbɪriːəs] [haʊs] [-] ,

whilst	he	beheld	the	contest	and	the	fire	from	Tiberius's	house	[	715	]	,
而	他	观看	这	竞赛	和	这	火	从	提比略的	房子	[	-	]	,

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fiːstɪŋ] .

where	he	was	feasting	.
在哪里	他	曾是	盛宴	.

当他从提比略的家中[715]参加宴会时，他看到了比赛和火光。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] , [rɪˈpentɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] , [ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [bleɪm]

Not	long	after	,	repenting	of	what	he	had	done	,	and	throwing	the	blame
不是	长的	后	,	忏悔	的	什么	他	有	完毕	,	和	投掷	这	责备

[ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][əˈpɑːn] ['lʌðər] ,

of	it	upon	others	,
的	它	之上	其他的	,

不久之后，他便对自己的所作所为感到后悔，并将责任推卸给了其他人。

[hiː; hi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] , [ænd; ənd] [swɔːr] " [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] ['dɪrɚ] [tuː; tə][hɪm; ɪm]

he	called	a	meeting	,	and	swore	"	that	nothing	was	dearer	to	him
他	称为	一个	会议	,	和	发誓	"	那	没有什么	曾是	更贵	到	他

[ðæn; ðən][ðə; ði]['pʌblɪk] [piːs] ;

than	the	public	peace	;
比	这	民众	和平	;

他召集了一次会议，并宣誓"没有什么比公共和平更让他珍视的了；

" [wɪtʃ] [oʊθ] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ][əˈblaɪdʒd][ðə; ði][rest][tuː; tə] [teɪk] .

"	which	oath	he	also	obliged	the	rest	to	take	.
"	哪个	誓言	他	还	有义务	这	休息	到	拿	.

他还强迫其他人也发誓。

[ðen] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] ['dægər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd] , [hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ˌaɪ ˈtiː][fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði]

Then	drawing	a	dagger	from	his	side	,	he	presented	it	first	to	the
然后	绘画	一个	匕首	从	他的	边	,	他	呈现	它	第一的	到	这

['kɑːns(ə)l] ,

consul	,
领事	,

然后他从腰间拔出一把匕首，首先呈给了执政官。

[ænd; ənd] , [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [ri'fjuːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒistrits] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] ['evri] [wʌn]

and	,	upon	his	refusing	it	,	to	the	magistrates	,	and	then	to	every	one
和	,	之上	他的	拒绝	它	,	到	这	地方法官	,	和	然后	到	每一个	一

[ʌv; əv][ðə; ði] ['senətəz] ;

of	the	senators	;
的	这	参议员	;

在他拒绝后，将此事告知地方官员，然后告知每一位元老；

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ək'sept][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] ,

but	none	of	them	being	willing	to	accept	it	,	he	went	away	,
但	没有任何	的	他们	存在	愿意的	到	接受	它	,	他	去	离开	,

但他们都不愿意接受，于是他离开了。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]['kɑːnkɔːrd] ;

as	if	he	meant	to	lay	it	up	in	the	temple	of	Concord	;
作为	如果	他	意思是	到	躺	它	向上	在	这	寺庙	的	和睦	;

仿佛他打算把它存放在康科德的圣殿里；

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['kraɪɪŋ] [aʊt][tuː; tə][hɪm; ɪm] , " [juː; jʊ][ɑːr; ər]['kɑːnkɔːrd] , " [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ə'gen] ,

but	some	crying	out	to	him	,	"	You	are	Concord	,	"	he	came	back	again	,
但	一些	哭泣	出去	到	他	,	"	你	是	和睦	,	"	他	来了	后退	再次	,

但有人向他喊道："你就是康科德！"于是他又回来了。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt]['oʊnli] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['wepən] ,

and	said	that	he	would	not	only	keep	his	weapon	,
和	说	那	他	会	不是	仅有的	保持	他的	武器	,

并表示他不仅会保留他的武器，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər][juːz][ðə; ði][kɔg'nəumen][ʌv; əv]['kɑːnkɔːrd] .

but	for	the	future	use	the	cognomen	of	Concord	.
但	为了	这	未来	使用	这	绰号	的	和睦	.

但以后请使用康科德这个别名。

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[hiː; hi][əd'vaɪzd][ðə; ði] ['senət] [tuː; tə][send] ['depjutiz] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði]['vestəl]['vəːdʒinz] , [tuː; tə]

He	advised	the	senate	to	send	deputies	,	accompanied	by	the	Vestal	Virgins	,	to
他	建议	这	参议院	到	发送	副手们	,	伴随	经过	这	维斯塔尔	处女	,	到

[dɪ'zaɪər] [piːs] ,

desire	peace	,
欲望	和平	,

他建议元老院派遣代表，并由维斯塔贞女陪同，去请求和平。

[ɔːr] , [æt; ət] [liːst] , [taɪm][fɔːr; fər][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n] .

or	,	at	least	,	time	for	consultation	.
或者	,	在	至少	,	时间	为了	咨询	.

或者，至少留出时间进行磋商。

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] , [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ænsər] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd]

The	day	after	,	while	he	was	waiting	for	an	answer	,	he	received
这	天	后	,	尽管	他	曾是	等待	为了	一个	回答	,	他	已收到

[ɪn'telɪdʒəns] [baɪ][ə; eɪ][skaʊt] ,

intelligence	by	a	scout	,
智力	经过	一个	侦察	,

第二天，当他等待答复时，一名侦察兵向他提供了情报。

[ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [əd'vænsɪŋ] .

that	the	enemy	was	advancing	.
那	这	敌人	曾是	前进	.

敌人正在推进。

[ɪ'miːdiətli] , ['ðerfɔːr] , ['θroʊɪŋ] [hɪm'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] ['lɪtər] , [bɔːrn] [baɪ][hænd] , [wɪð; wɪθ]

Immediately	,	therefore	,	throwing	himself	into	a	small	litter	,	borne	by	hand	,	with
立即地	,	所以	,	投掷	他自己	进入	一个	小的	垃圾	,	出生	经过	手	,	和

['oʊnli] [tuː] [ə'tendənts] ,

only	two	attendants	,
仅有的	二	服务员	,

因此，他立即跳上一副由人抬着的小担架，只有两名侍从陪同。

[ə; eɪ] ['beɪkər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kʊk] , [hiː; hi] ['praɪvətli] [wɪð'druː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [haʊs] , [ɑːn] [ðə; ðɪ]

a	baker	and	a	cook	,	he	privately	withdrew	to	his	father's	house	,	on	the
一个	面包师	和	一个	厨师	,	他	私下	退出	到	他的	父亲的	房子	,	在	这

['ævənˌtaɪn, -ˌtiːn] [hɪl] ,

Aventine	hill	,
阿文蒂诺	爬坡道	,

他是一名面包师兼厨师，私下里隐居在他父亲位于阿文蒂诺山上的家中。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðens] ['ɪntuː][kæm'peinjə] .

intending	to	escape	thence	into	Campania	.
意图	到	逃脱	因此	进入	坎帕尼亚	.

打算从那里逃往坎帕尼亚。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['graʊndləs] [rɪ'pɔːrt] ['biːɪŋ] ['sɜːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd] , [ðæt] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ]

But	a	groundless	report	being	circulated	,	that	the	enemy	was	willing
但	一个	无根据的	报告	存在	流通	,	那	这	敌人	曾是	愿意的

[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][tɜːrmz] ,

to	come	to	terms	,
到	来	到	条款	,

但坊间流传着一个毫无根据的传言，说敌方愿意达成协议。

[hiː; hi] ['sʌfərd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pæləs] .

he	suffered	himself	to	be	carried	back	to	the	palace	.
他	遭受	他自己	到	是	携带	后退	到	这	宫殿	.

他甘愿被人抬回宫殿。

['faɪndɪŋ] , [haʊ'evər] , ['noʊbɑːdi][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['stiːlɪŋ]

Finding	,	however	,	nobody	there	,	and	those	who	were	with	him	stealing
寻找	,	然而	,	无人	那里	,	和	那些	WHO	是	和	他	偷窃

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

然而，他发现那里空无一人，而与他同行的人则悄悄溜走了。

[hiː; hi]['gɜːrdɪd] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [ə; eɪ] [belt] [fʊl] [ʌv; əv][goʊld] ['piːsɪz] ,

he	girded	round	his	waist	a	belt	full	of	gold	pieces	,
他	加固	圆形的	他的	腰部	一个	腰带	满的	的	金子	件	,

他腰间系着一条缀满金币的腰带。

[ænd; ənd] [ðen] [ræn]['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['pɔrtɚz] [lɑːdʒ] , ['taɪɪŋ] [ðə; ðɪ][dɔːg] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [dɔːr] ,

and	then	ran	into	the	porter's	lodge	,	tying	the	dog	before	the	door	,
和	然后	跑	进入	这	搬运工	小屋	,	捆绑	这	狗	前	这	门	,

然后跑进门房，把狗拴在门前。

[ænd; ənd]['paɪlɪŋ] [ʌp] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ðɪ][bed][ænd; ənd] ['bedɪŋ] .

and	piling	up	against	it	the	bed	and	bedding	.
和	桩	向上	反对	它	这	床	和	寝具	.

床和被褥都堆在了上面。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['fɔːrʌnəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['ɑːrmi] [hæd; həd] ['broʊkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] ,

By	this	time	the	forerunners	of	the	enemy's	army	had	broken	into	the	palace	,
经过	这	时间	这	先驱者	的	这	敌人的	军队	有	破碎的	进入	这	宫殿	,

此时，敌军先头部队已经攻入宫殿。

[ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['noʊbɑːdi] , [sɜːtʃt] , [æz; əz] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəl] , ['evri] ['kɔːrnər] .

and	meeting	with	nobody	,	searched	,	as	was	natural	,	every	corner	.
和	会议	和	无人	,	搜索	,	作为	曾是	自然的	,	每一个	角落	.

结果谁也没遇到，于是很自然地搜遍了每个角落。

['biːɪŋ] ['drægd] [baɪ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sel] , [ænd; ənd] [æskt] " [huː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ?

Being	dragged	by	them	out	of	his	cell	,	and	asked	"	who	he	was	?
存在	拖拽	经过	他们	出去	的	他的	细胞	,	和	问	"	WHO	他	曾是	?

他被他们从牢房里拖出来，并被问及“他是谁？”

" ([fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm]) , " [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [wer] [vɪ'tɛliəs] [wʌz; wəz] ? ?

"	(	for	they	did	not	recognize	him	)	,	"	and	if	he	knew	where	Vitellius	was	?	?
"	(	为了	他们	做过	不是	认出	他	)	,	"	和	如果	他	知道	在哪里	维特利乌斯	曾是	?	?

（因为他们不认识他），“如果他知道维特里乌斯在哪里呢？”

" [hiː; hi] [di'siːvd] [ðem; ðəm] [baɪ] [ə; eɪ] ['fɔːlshʊd] .

"	he	deceived	them	by	a	falsehood	.
"	他	受骗	他们	经过	一个	谬误	.

他用谎言欺骗了他们。

[bʌt; bət] [æt; ət] [læst] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvərd] , [hiː; hi] ['bɛgd] [hɑːrd] [tuː; tə] [biː; bi] [di'teind] [ɪn] ['kʌstədi] ,

But	at	last	being	discovered	,	he	begged	hard	to	be	detained	in	custody	,
但	在	最后的	存在	发现	,	他	乞求	难的	到	是	被拘留	在	保管	,

但最终被发现后，他极力恳求被拘留。

['iːv(ə)n] [wɜːr; wər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɪzn] ; [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [wɪtʃ] [kən'sɜːrnd] [vɪspeɪʒənz] [sɪ'kjʊrəti] .

even	were	it	in	a	prison	;	pretending	to	have	something	to	say	which	concerned	Vespasian's	security	.
甚至	是	它	在	一个	监狱	;	假装	到	有	某物	到	说	哪个	担心的	韦斯帕芗的	安全	.

即使身处监狱，也要假装有事要说，而且事关韦斯帕芗的安全。

[ˌnevərðə'les] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['drægd] [hæf] - ['neɪkɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɔːrəm] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] [taɪd] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] ,

Nevertheless	,	he	was	dragged	half	-	naked	into	the	Forum	,	with	his	hands	tied	behind	him	,
尽管如此	,	他	曾是	拖拽	一半	-	裸	进入	这	论坛	,	和	他的	双手	系	在后面	他	,

然而，他还是被半裸着拖进了广场，双手被反绑在背后。

[ə; eɪ] [roʊp] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [tɔːrn] , [ə'mɪdst] [ðə; ði] [moʊst] [kən'temptʃuəs] [ə'bjuːs] ,

a	rope	about	his	neck	,	and	his	clothes	torn	,	amidst	the	most	contemptuous	abuse	,
一个	绳索	关于	他的	脖子	,	和	他的	衣服	撕裂	,	在……之中	这	最多	轻蔑的	虐待	,

他脖子上套着绳子，衣服被撕破，遭受着最屈辱的辱骂。

[bəuθ][baɪ][wɜːrd][ænd; ənd] [diːd] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['vaɪə]['seikrə] ; [hɪz; ɪz] [hed] ['biːɪŋ] [held] [bæk] [baɪ][ðə; ði]
both **by** **word** **and** **deed** **,** **along** **the** **Via** **Sacra** **;** **his** **head** **being** **held** **back** **by** **the**
两个都 经过 单词 和 契据 , 沿着 这 通过 神圣 ; 他的 头 存在 握住 后退 经过 这
[her] ,
hair **,**
头发 ,

无论言行，都沿着圣道而行；他的头被头发向后托着。

[ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [kən'demd] ['krɪmənəlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔːrd] [pʊt] ['ʌndər]
in **the** **manner** **of** **condemned** **criminals** **,** **and** **the** **point** **of** **a** **sword** **put** **under**
在 这 方式 的 谴责 罪犯 , 和 这 观点 的 一个 剑 放 在下面
[hɪz; ɪz] [tʃɪn] ,
his **chin** **,**
他的 下巴 ,

他像被判死刑的罪犯一样，下巴上抵着一把剑尖。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hoʊld][ʌp][hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə]['pʌblɪk] [vjuː] ; [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][mɑːb] ,
that **he** **might** **hold** **up** **his** **face** **to** **public** **view** **;** **some** **of** **the** **mob** **,**
那 他 可能 抓住 向上 他的 脸 到 民众 看法 ; 一些 的 这 暴民 ,

好让他能把脸举到公众面前；一些暴徒，

['miːnwaɪl] , ['peltɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [dʌŋ] [ænd; ənd] [mʌd] , [waɪlst] ['ʌðər] [kɔːld] [hɪm; ɪm] " [æn; ən]
meanwhile **,** **pelting** **him** **with** **dung** **and** **mud** **,** **whilst** **others** **called** **him** **"** **an**
同时 , 投掷 他 和 粪 和 泥 , 而 其他的 称为 他 " 一个
[ɪn'sendieri] [ænd; ənd] ['glʌtn] .
incendiary **and** **glutton** **.**
燃烧的 和 馋嘴 .

与此同时，有人向他投掷粪便和泥浆，还有人称他为"纵火犯和贪食者"。

" [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ʌp'breɪdid] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['diːfekts; dɪ'fekts][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n] , [fɔːr; fər][hiː; hi]
" **They** **also** **upbraided** **him** **with** **the** **defects** **of** **his** **person** **,** **for** **he**
" 他们 还 责备 他 和 这 缺陷 的 他的 人 , 为了 他
[wʌz; wəz] ['mɑːnstrəsli] [tɔːl] ,
was **monstrously** **tall** **,**
曾是 极其可怕 高的 ,

他们还责备他身材高大，体型异常庞大。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [feɪs] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] [red] [wɪð; wɪθ][hɑːrd] - ['drɪŋkɪŋ] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['beli] ,
and **had** **a** **face** **usually** **very** **red** **with** **hard** **-** **drinking** **,** **a** **large** **belly** **,**
和 有 一个 脸 通常 非常 红色的 和 难的 - 喝 , 一个 大的 腹部 ,
[ænd; ənd][wʌn] [θaɪ] [wiːk] ,
and **one** **thigh** **weak** **,**
和 一 大腿 虚弱的 ,

他常因酗酒而面色通红，大腹便便，一条大腿无力。

[ɔ'keɪʒənd] [baɪ][ə; eɪ] ['tʃæriət] ['rʌnɪŋ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'tendɪŋ] [ə'pɑːn]
occasioned **by** **a** **chariot** **running** **against** **him** **,** **as** **he** **was** **attending** **upon**
引发 经过 一个 战车 跑步 反对 他 , 作为 他 曾是 参加 之上
['kaɪəs]
Caius
盖厄斯

当时他正在服侍盖厄斯，一辆战车撞向了他，导致他受伤。

[-] , [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]['draɪvɪŋ] .
[**716** **]** **,** **while** **he** **was** **driving** **.**
[-] , 尽管 他 曾是 驾驶 .

[716]，当时他正在开车。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ə'pɑ:n][ðə; ði] [skæ'li:] - , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['tɔ:mentid] [ænd; ənd][pʊt][tu:; tə]

At	length	,	upon	the	Scalae	Gemoniae	,	he	was	tormented	and	put	to
在	长度	,	之上	这	阶梯	-	,	他	曾是	饱受折磨	和	放	到

[deθ] [ɪn] ['lɪŋgərɪŋ] ['tɔ:tʃəz] ,

death	in	lingering	tortures	,
死亡	在	挥之不去的	酷刑	,

最后，他在双子阶梯上遭受酷刑折磨，最终被处死。

[ænd; ənd] [ðen] ['drægd] [baɪ][ə; eɪ] [hʊk] ['ɪntu:][ðə; ði]['taibə] .

and	then	dragged	by	a	hook	into	the	Tiber	.
和	然后	拖拽	经过	一个	钩	进入	这	台伯河	.

然后被钩子拖入台伯河。

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[hi:; hi] ['perɪʃt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd][sʌn] [-] , [ɪn][ðə; ði]['fɪfti] - ['sev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv]

He	perished	with	his	brother	and	son	[	717	]	,	in	the	fifty	-	seventh	year	of
他	遇难	和	他的	兄弟	和	儿子	[	-	]	,	在	这	五十	-	第七	年	的

[hɪz; ɪz][eɪdʒ] [-] ,

his	age	[	718	]	,
他的	年龄	[	-	]	,

他与他的兄弟和儿子一起去世[717]，享年五十七岁[718]。

[ænd; ənd]['verɪfaɪd][ðə; ði] [prɪ'dɪkʃn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊmən] [wɪtʃ] ['hæpənd]

and	verified	the	prediction	of	those	who	,	from	the	omen	which	happened
和	已验证	这	预言	的	那些	WHO	,	从	这	预兆	哪个	发生

[tu:; tə][hɪm; ɪm][æt; ət] [vi'ɛn] ,

to	him	at	Vienne	,
到	他	在	维埃纳	,

并证实了那些根据他在维埃纳所发生的预兆所作出的预言的人的预言：

[æz; əz] [bɪ'fɔ:r] [rɪ'leɪtɪd] [-] , [fɔ:r'toʊld] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [meɪd] ['prɪz(ə)nər][baɪ][sʌm; səm]

as	before	related	[	719	]	,	foretold	that	he	would	be	made	prisoner	by	some
作为	前	有关的	[	-	]	,	预言	那	他	会	是	制成	囚犯	经过	一些

[mæn][ʌv; əv] [gɔ:l] .

man	of	Gaul	.
男人	的	高卢	.

如前所述[719]，预言他将被高卢的某个人俘虏。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz] [si:zd] [baɪ][ˌæn.tə'naɪ.nəs]['praɪməs] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [əd'vɜ:rs] ['pɑ:rti]

For	he	was	seized	by	Antoninus	Primus	,	a	general	of	the	adverse	party
为了	他	曾是	查获	经过	安东尼努斯	普里姆斯	,	一个	一般的	的	这	不利	派对

,

,

,

因为他被敌方将军安东尼努斯·普里穆斯抓获了。

[hu:] [wʌz; wəz][bɔ:rn][æt; ət] [tu:'lu:z] , [ænd; ənd] , [wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [hæd; həd][ðə; ði][kɔg'nəumen]

who	was	born	at	Toulouse	,	and	,	when	a	boy	,	had	the	cognomen
WHO	曾是	出生	在	图卢兹	,	和	,	什么时候	一个	男生	,	有	这	绰号

[ʌv; əv]['bɛkoʊ] [-] ,

of	Becco	[	720	]	,
的	贝科	[	-	]	,

他出生于图卢兹，小时候的绰号是贝科[720]，

[wɪtʃ] ['signifaiz] [ə; eɪ] [kɑ:ks] [bi:k] .

which	signifies	a	cock's	beak	.
哪个	表示	一个	公鸡的	喙	.

它象征着公鸡的喙。

(-) ['æftər][ðə; ði][ɪk'stɪŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːzɚz] ,

(	440	)	After	the	extinction	of	the	race	of	the	Caesars	,
(	-	)	后	这	灭绝	的	这	种族	的	这	凯撒	,

（440）凯撒家族灭绝之后，

[ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['paʊər] [bɪ'keɪm] [ɪk'striːmli] [prɪ'keriəs] ;

the	possession	of	the	imperial	power	became	extremely	precarious	;
这	拥有	的	这	帝国	力量	成为	极其	岌岌可危	;

皇权的掌握变得极其岌岌可危；

[ænd; ənd] [greɪt] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz][ðə; ði] [miːnz] [wɪtʃ] [naʊ] [ɪn'veriəbli] [led][tuː; tə]

and	great	influence	in	the	army	was	the	means	which	now	invariably	led	to
和	伟大的	影响	在	这	军队	曾是	这	方法	哪个	现在	总是	引领	到

[ðə; ði] [θroʊn] .

the	throne	.
这	王座	.

在军队中拥有巨大影响力，如今已成为通往王位的必然途径。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['hævɪŋ] ['ærəgeɪt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ˌnɑːmɪ'neɪʃn] ,

The	soldiers	having	arrogated	to	themselves	the	right	of	nomination	,
这	士兵	拥有	僭越	到	他们自己	这	正确的	的	提名	,

士兵们僭越地获得了提名权，

[ðeɪ] ['iːðər] [ju'nænɪməsli] [ɪ'lektɪd] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrs(ə)n] ,

they	either	unanimously	elected	one	and	the	same	person	,
他们	任何一个	一致	当选	一	和	这	相同的	人	,

他们要么一致选举了同一个人，要么……

[ɔːr] ['dɪfrənt] ['pɑːrtiz] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['feivərits] , [ðer; ðər]

or	different	parties	supporting	the	interests	of	their	respective	favourites	,	there
或者	不同的	各方	支持	这	兴趣	的	他们的	各自	收藏夹	,	那里

[ə'roʊz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [kən'tenʃ(ə)n] ,

arose	between	them	a	contention	,
出现	之间	他们	一个	争论	,

或者，由于不同政党支持各自支持的候选人的利益，他们之间产生了争议。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə][ɑːrmz] ,

which	was	usually	determined	by	an	appeal	to	arms	,
哪个	曾是	通常	决定	经过	一个	上诉	到	武器	,

这通常是通过诉诸武力来解决的，

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnsək'sesfl] [kəm'petɪtər] .

and	followed	by	the	assassination	of	the	unsuccessful	competitor	.
和	随后	经过	这	暗杀	的	这	不成功	竞争者	.

随后，失败的竞争对手遭到暗杀。

[vɪ'tɛliəs] , [baɪ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['pærəsaɪt][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['empərəz] [frʌm; frəm][tai'biːriəs][tuː; tə]['nɪroʊ]

Vitellius	,	by	being	a	parasite	of	all	the	emperors	from	Tiberius	to	Nero
维特利乌斯	,	经过	存在	一个	寄生虫	的	全部	这	皇帝们	从	提比略	到	尼禄

[ɪn'kluːsɪvli] ,

inclusively	,
包容性	,

维特里乌斯从提比略到尼禄，一直是所有皇帝的寄生虫。

[hæd; həd] ['rɪzn] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] ['mɪlətəri] [ræŋk] , [baɪ] [wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['entərpraɪz] ,

had	risen	to	a	high	military	rank	,	by	which	,	with	a	spirit	of	enterprise	,
有	升起	到	一个	高的	军队	秩	,	经过	哪个	,	和	一个	精神	的	企业	,

他凭借进取精神，晋升到了很高的军衔，

[ænd; ənd][lɑ:rdʒ]['prɔmisiz][tu:; tə][ðə; ði]['soʊldʒəri] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [snætʃ] [ðə; ði]

and	large	promises	to	the	soldiery	,	it	was	not	difficult	to	snatch	the
和	大的	承诺	到	这	士兵	,	它	曾是	不是	难的	到	抢夺	这

[reɪnz][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

reins	of	government	,
缰绳	的	政府	,

加上对士兵们许下的各种承诺，夺取政权并不难。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [jet] ['flʌktʃueitiŋ][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]['oʊθoʊ] .

while	they	were	yet	fluctuating	in	the	hands	of	Otho	.
尽管	他们	是	然而	波动	在	这	双手	的	奥托	.

而当时它们还在奥托手中摇摆不定。

[hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n]['prɑ:mptɪd][tu:; tə][ðə; ði] [ə'tempt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['boʊldnəs][wʌz; wəz] [kraʊnd]

His	ambition	prompted	to	the	attempt	,	and	his	boldness	was	crowned
他的	志向	提示	到	这	试图	,	和	他的	大胆	曾是	加冕

[wɪð; wɪθ] [sək'ses] .

with	success	.
和	成功	.

他的雄心壮志促使他进行了这次尝试，而他的大胆最终获得了成功。

[ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [prɪ'si:dɪŋ] ['empərəz] , [vɪ'tɛliəs] [hæd; həd][ɪm'baɪbd][ðə; ði]

In	the	service	of	the	four	preceding	emperors	,	Vitellius	had	imbibed	the
在	这	服务	的	这	四	前	皇帝们	,	维特利乌斯	有	吸收	这

['prɪnsəp(ə)l]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔ:l] :

principal	vices	of	them	all	:
主要的	恶习	的	他们	全部	:

在为前四位皇帝效力期间，维特里乌斯染上了他们所有人的主要恶习：

[bʌt; bət] [wʌt] ['tʃi:fli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [ɪk'stri:m] [və'reɪʃəsnəs] , [wɪtʃ] , [ðoʊ]

but	what	chiefly	distinguished	him	was	extreme	voraciousness	,	which	,	though
但	什么	主要	杰出的	他	曾是	极端	贪婪	,	哪个	,	尽管

[hi:; hi][ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['pæmpərd] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [ɪ'nɔ:rməs] ['lʌkʃəri] ,

he	usually	pampered	it	with	enormous	luxury	,
他	通常	娇惯	它	和	巨大的	奢华	,

但他最显著的特点是极度贪婪，尽管他通常用极尽奢华的方式来满足这种贪婪，

[kʊd; kəd] [jet] [bi:; bi]['grætɪfaɪd][baɪ][ðə; ði]['vaɪlɪst][ænd; ənd][moʊst] [ə'fensɪv] ['gɑ:rbɪdʒ] .

could	yet	be	gratified	by	the	vilest	and	most	offensive	garbage	.
可以	然而	是	满意	经过	这	最卑鄙的	和	最多	进攻	垃圾	.

即使是最卑劣、最令人作呕的垃圾，也可能让他们感到满足。

[ðə; ði] [ˌpjʊslə'nɪməti] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] [ðɪs] ['empərər] [æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] ,

The	pusillanimity	discovered	by	this	emperor	at	his	death	,
这	懦弱	发现	经过	这	皇帝	在	他的	死亡	,

这位皇帝临终前才被发现他懦弱无能。

[fɔ:rmz][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['kɑ:ntræst][tu:; tə][ðə; ði][hə'roʊɪk] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv]['oʊθoʊ] .

forms	a	striking	contrast	to	the	heroic	behaviour	of	Otho	.
表格	一个	引人注目	对比	到	这	英勇	行为	的	奥托	.

这与奥托的英雄行为形成了鲜明的对比。

['futnəuts] :

FOOTNOTES	:
脚注	:

脚注：

[-] ['fɔːnəs] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][θɜːrd] [kɪŋ] [huː] ['reɪnd] ['oʊvər][ðə; ði]

[	689	]	Faunus	was	supposed	to	be	the	third	king	who	reigned	over	the
[	-	]	兽人	曾是	据称	到	是	这	第三	国王	WHO	统治	超过	这

[ə'rɪdʒən(ə)l][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði]['sentrəl][pɑːrts][ʌv; əv]['ɪtəli] ,

original	inhabitants	of	the	central	parts	of	Italy	,
原来的	居民	的	这	中央	部分	的	意大利	,

[689] 法乌努斯据说是统治意大利中部地区原住民的第三位国王，

['sætɜːrn] ['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] .

Saturn	being	the	first	.
土星	存在	这	第一的	.

土星是第一颗。

['vəːdʒil] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [neɪm] [mə'rikəsiə] —

Virgil	makes	his	wife's	name	Marica	—
维吉尔	制作	他的	妻子的	姓名	玛丽卡	—

维吉尔将他妻子的名字取为玛丽卡——

[hʌŋk] ['fɔːnə] , [et] ['nɪmfə] - [lɔrɛnteɪ] [mə'rikəsiə]

Hunc	Fauna	,	et	nympha	genitum	Laurente	Marica
亨克	动物群	,	等	宁芙	-	劳伦特	玛丽卡

生殖器若虫 Laurente Marica

- . — [eɪ'ɛn] . [ˌviːˌaɪ'aɪ] . - .

Accipimus	.	—	Aen	.	vii	.	47	.
-	.	—	安	.	七	.	-	.

阿西庇阿斯。—埃涅阿斯纪第七卷第47章。

[hɜːr; hər] [neɪm] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪndʒd] ['æftər][hɜːr; hər][ˌdeɪɪfɪ'keɪʃn; ˌdiːɪfɪ'keɪʃn] ;

Her	name	may	have	been	changed	after	her	deification	;
她	姓名	可能	有	到过	已更改	后	她	神化	;

她被封神后，名字可能被改了；

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [ə'kaʊnts] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [prɪ'zɜːrv] [baɪ][swi'təuniəs] ,

but	we	have	no	other	accounts	than	those	preserved	by	Suetonius	,
但	我们	有	不	其他	账户	比	那些	保存完好	经过	苏埃托尼乌斯	,

但除了苏埃托尼乌斯保存下来的记载之外，我们没有其他任何记载。

[ʌv; əv] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] ['hændɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fæbjələs] ['eɪdʒɪz] [rɪ'spektɪŋ]

of	several	of	the	traditions	handed	down	from	the	fabulous	ages	respecting
的	一些	的	这	传统	递交	向下	从	这	太棒了	年龄	尊重

[ðə; ði] - ['fæməli] .

the	Vitellian	family	.
这	-	家庭	.

维特利安家族的诸多传统，都是从辉煌的时代传承下来的。

[-] [ðə; ði] - [wɜːr; wər]['prɑːbəbli][ə; eɪ][traɪb] [in'hæbitɪŋ] [ðə; ði] [haɪts] [ɪn][ðə; ði]

[	690	]	The	Aequicolae	were	probably	a	tribe	inhabiting	the	heights	in	the
[	-	]	这	-	是	大概	一个	部落	居住	这	高度	在	这

['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] [roʊm] .

neighbourhood	of	Rome	.
邻里	的	罗马	.

[690] 埃奎科莱人可能是居住在罗马附近高地上的一个部落。

['vəːdʒil] [dɪ'skraɪbz] [ðem; ðəm] , [eɪ'ɛn] . [ˌviːˌaɪ'aɪ] . - .

Virgil	describes	them	,	Aen	.	vii	.	746	.
维吉尔	描述	他们	,	安	.	七	.	-	.

维吉尔描述了它们，艾恩。七.746。

[-] - , [naʊ] [noʊ'tʃɛrə] , [ɪz][ə; eɪ] [taʊn] [nɪr] ['mæntjuə:] ; [bʌt; bət] ['lɪvi] ,

[	691	]	Nuceria	,	now	Nocera	,	is	a	town	near	Mantua	;	but	Livy	,
[	-	]	-	,	现在	诺切拉	,	是	一个	镇	靠近	曼图亚	;	但	李维	,

[691] 努切里亚（Nuceria），即现在的诺切拉（Nocera），是曼图亚附近的一个城镇；但李维，

[ɪn] ['triːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sæmˌnaɪts] , ['ɔːlweɪz] [spiːks] [ʌv; əv] - ,

in	treating	of	the	war	with	the	Samnites	,	always	speaks	of	Luceria	,
在	治疗	的	这	战争	和	这	萨姆尼特人	,	总是	说话	的	-	,

在论述与萨姆尼特人的战争时，总是会提到卢塞里亚。

[wɪtʃ] ['streibəu][kɔːlz][ə; eɪ] [taʊn] [ɪn][əˈpjuːljə] .

which	Strabo	calls	a	town	in	Apulia	.
哪个	斯特拉博	呼叫	一个	镇	在	阿普利亚	.

斯特拉波称之为普利亚的一个城镇。

[-] ['kæʃəs] ['sɛvərəs] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔːr] , [ɪn] [ɔː'gʌstəs] , [siː] . [ˌɛl'viː'aɪ] . ; [kə'ligjulə] , [siː] .

[	692	]	Cassius	Severus	is	mentioned	before	,	in	AUGUSTUS	,	c	.	lvi	.	;	CALIGULA	,	c	.
[	-	]	卡西乌斯	西弗勒斯	是	提及	前	,	在	奥古斯都	,	c	.	lvi	.	;	卡利古拉	,	c	.

[ˌɛks'viː'aɪ] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

xvi	.	,	etc	.
十六	.	,	ETC	.

[692] 卡西乌斯·塞维鲁之前在《奥古斯都传》第56章、《卡利古拉传》第16章等中被提及。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .

[	693	]	A	.	U	.	C	.	785	.
[	-	]	一个	.	U	.	C	.	-	.

[693] AUC 785。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .

[	694	]	A	.	U	.	C	.	787	.
[	-	]	一个	.	U	.	C	.	-	.

[694] AUC 787。

[-] [hiː; hi][ɪz] ['friːkwəntli] [kə'mendid] [baɪ][dʒoʊ'siːfəs][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['kaɪndnəs][tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz] .

[	695	]	He	is	frequently	commended	by	Josephus	for	his	kindness	to	the	Jews	.
[	-	]	他	是	频繁地	赞扬	经过	约瑟夫斯	为了	他的	仁慈	到	这	犹太人	.

[695] 约瑟夫斯经常称赞他善待犹太人。

[siː] , [pər'tɪkjələrli] , ['æntɪk] .

See	,	particularly	,	Antiq	.
看	,	特别	,	古董	.

尤其参见 Antiq。

['vaɪ, 'viː] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

VI	.	xviii	.
六年级	.	十八	.

VI. xviii.

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , - .

[	696	]	A	.	U	.	C	.	796	,	800	.
[	-	]	一个	.	U	.	C	.	-	,	-	.

[696] AUC 796, 800。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .

[	697	]	A	.	U	.	C	.	801	.
[	-	]	一个	.	U	.	C	.	-	.

[697] AUC 801。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .

[	698	]	A	.	U	.	C	.	797	.
[	-	]	一个	.	U	.	C	.	-	.

[698] AUC 797。

[siː] ['kɔːldiəs] , [siː] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

See	CLAUDIUS	,	c	.	xvii	.
看	克劳狄乌斯	,	c	.	十七	.

参见克劳狄乌斯，第十七章。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[699] A . U . C . 801 .
[-] 一个 . U . C . - .

[699] AUC 801。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - ; ['biːɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ɔː'gʌstəs]
[700] A . U . C . 767 ; being the year after the death of the emperor Augustus
[-] 一个 . U . C . - ; 存在 这 年 后 这 死亡 的 这 皇帝 奥古斯都
;
;
;

[700] AUC 767；即奥古斯都皇帝去世后的第二年；

[frʌm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [vɪ'tɛliəs] [wʌz; wəz] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] ['oʊldər][ðæn; ðən]['oʊθoʊ] ,
from whence it appears that Vitellius was seventeen years older than Otho ,
从 何处 它 出现 那 维特利乌斯 曾是 十七 年 老 比 奥托 ,

由此可见，维特里乌斯比奥托年长十七岁。

[bəuθ] ['biːɪŋ] [æt; ət][æn; ən] [əd'vænst] [eɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['dɪgnəti]
both being at an advanced age when they were raised to the imperial dignity
两个都 存在 在 一个 先进的 年龄 什么时候 他们 是 提高 到 这 帝国 尊严
.
:
.

他们二人被册封为皇室成员时，年纪都已相当大了。

[-] [hiː; hi][wʌz; wəz][sent][tuː; tə]['dʒɜːrməni][baɪ]['gælbə] .
[701] He was sent to Germany by Galba .
[-] 他 曾是 发送 到 德国 经过 加尔巴 .

[701] 他被加尔巴派往德国。

[-] [siː] [taɪ'biːriəs] , [siː] . [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .
[702] See TIBERIUS , c . xliii .
[-] 看 提比略 , c . 四十三 .

[702] 参见提比略，第 43 章。

[-] ['dʒuːljəs] ['siːzər] , ['ɔːlsoʊ] , [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [iks'tʃeindʒd] [bræs] [fɔːr; fər][goʊld][ɪn]
[703] Julius Caesar , also , was said to have exchanged brass for gold in
[-] 尤利乌斯 凯撒 , 还 , 曾是 说 到 有 交换 黄铜 为了 金子 在
[ðə; ði] ['kæpɪtl] ,
the Capitol ,
这 国会大厦 ,

[703] 据说尤利乌斯·凯撒也曾在卡皮托利欧山用黄铜换取黄金。

['dʒuːnjəs] , [siː] . ['lɪv] .
Junius , c . liv .
朱尼厄斯 , c . 生活 .

朱尼厄斯，c. liv。

[ðə; ði][tɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hɪr] [faɪnd][ɪn][juːz][æt; ət] [roʊm] , [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [brɔːt] [frʌm; frəm]
The tin which we here find in use at Rome , was probably brought from
这 锡 哪个 我们 这里 寻找 在 使用 在 罗马 , 曾是 大概 带来 从
[ðə; ði] - ,
the Cassiterides ,
这 - ,

我们在罗马发现的锡，很可能是从卡西特里德人那里带来的。

[naʊ] [ðə; ði]['sili;'sili]['aɪləndz] .
now the Scilly islands .
现在 这 锡利群岛 岛屿 .

现在是锡利群岛。

[wens] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [baɪ][ðə; ði] [fə'niːʃənz] [ænd; ənd]
whence **it** **had** **been** **an** **article** **of** **commerce** **by** **the** **Phoenicians** **and**
何处 它 有 到过 一个 文章 的 商业 经过 这 腓尼基人 和
['kɑː θə'dʒiniən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['veri] ['ɜːrli] ['pɪriəd] .
Carthaginians **from** **a** **very** **early** **period** **.**
迦太基人 从 一个 非常 早期的 时期 .

从很早以前，它就是腓尼基人和迦太基人交易的商品。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[704] **A** **.** **U** **.** **C** **.** **821** **.**
[-] 一个 . U . C . - .

[704] AUC 821。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[705] **A** **.** **U** **.** **C** **.** **822** **.**
[-] 一个 . U . C . - .

[705] AUC 822。

[-] [viˈɛn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['eɪnʃənt] ['sɪti][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] [nɑːr'bɔːn] ,
[706] **Vienne** **was** **a** **very** **ancient** **city** **of** **the** **province** **of** **Narbonne** **,**
[-] 维埃纳 曾是 一个 非常 古老的 城市 的 这 省 的 纳博讷 ,

[706] 维埃纳是纳博讷省的一座非常古老的城市，

['feɪməs] [ɪn] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ðə; ði] ['ɜːrli] [siːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪʃəprɪk] [ɪn] [gɔːl] .
famous **in** **ecclesiastical** **history** **as** **the** **early** **seat** **of** **a** **bishopric** **in** **Gaul** **.**
著名的 在 教会的 历史 作为 这 早期的 座位 的 一个 主教区 在 高卢 .

在教会历史上，这里曾是高卢早期主教辖区所在地，因此而闻名。

[-] [siː] ['oʊθoʊ] , [siː] . [ˌaɪ'ɛks] .
[707] **See** **OTHO** **,** **c** **.** **ix** **.**
[-] 看 其他 , c . 九 .

[707] 参见 OTHO，第 ix 章。

[-] [siː] ['oʊθoʊ] , [siː] . [ˌaɪ'ɛks] .
[708] **See** **OTHO** **,** **c** **.** **ix** **.**
[-] 看 其他 , c . 九 .

[708] 参见 OTHO，第 ix 章。

[-] [ˌægrɪ'paɪnə] , [ðə; ði][waɪf][ʌv; əv]['nɪroʊ][ænd; ənd] ['mʌðər] [ʌv; əv][dʒɜːr'mænɪkəs] ,
[709] **Agrippina** **,** **the** **wife** **of** **Nero** **and** **mother** **of** **Germanicus** **,**
[-] 阿格里皮娜 , 这 妻子 的 尼禄 和 母亲 的 德国小种 ,

[709] 阿格里皮娜，尼禄的妻子，日耳曼尼库斯的母亲，

['faʊndɪd] [ə; eɪ]['kɑːləni][ɑːn][ðə; ði] [raɪn] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][hɜːr; hər][bɜːrθ] .
founded **a** **colony** **on** **the** **Rhine** **at** **the** **place** **of** **her** **birth** **.**
创立 一个 殖民地 在 这 莱茵河 在 这 地方 的 她 出生 .

她在莱茵河畔的出生地建立了一个殖民地。

['tæsɪt] .
Tacit **.**
默契 .

默示的。

['ænəl] .
Annal **.**
记录 .

记录。

[biː] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
b **.** **xii** **.**
b . 十二 .

b. 十二。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['flɜːrɪʃɪŋ] ['sɪti] , [ænd; ənd][ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] [meɪ] [biː; bi] [treɪst] [ɪn][ɪts]['mɑːdərn] [neɪm]
It **became** **a** **flourishing** **city** **,** **and** **its** **origin** **may** **be** **traced** **in** **its** **modern** **name**
它 成为 一个 茁壮 城市 , 和 它是 起源 可能 是 追踪 在 它是 现代的 姓名
, [kə'loʊn] .
, Cologne .
, 科隆 .

它发展成为一座繁荣的城市，其起源可以从它的现代名称科隆中找到。

[-] [ə; eɪ][daɪz][nɑːn]['fæs.təs] , [æn; ən] [ʌn'lʌki] [deɪ] [ɪn][ðə; ði]['roʊmən]['kælɪndər] ,
[710] A dies non fastus , an unlucky day in the Roman calendar ,
[-] 一个 死亡 非 法斯特斯 , 一个 倒霉 天 在 这 罗马 日历 ,

[710] A dies non fastus，罗马历法中的一个不吉利的日子，

['biːɪŋ] [ðə; ði][ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt] [dɪ'fiːt] [baɪ][ðə; ði] ['gɔlz] [ɑːn][ðə; ði]['rɪvər]
being the anniversary of their great defeat by the Gauls on the river
存在 这 周年纪念日 的 他们的 伟大的 击败 经过 这 高卢人 在 这 河
['ɑːliə] ,
Allia ,
艾莉娅 ,

这是他们在阿利亚河畔被高卢人惨败的周年纪念日。

[wɪtʃ] [dʒɔɪnz][ðə; ði]['taibə][ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [roʊm] .
which joins the Tiber about five miles from Rome .
哪个 加入 这 台伯河 关于 五 英里 从 罗马 .

它与台伯河汇合，距离罗马约五英里。

[ðɪs] [dɪ'zæstər] ['hæpənd] [ɑːn][ðə; ði] 16th [ʌv; əv][ðə; ði]['kæləndz][ʌv; əv] ['ɔːgəst] [17th [dʒʊ'laɪ]] .
This disaster happened on the 16th of the calends of August [17th July] .
这 灾难 发生 在 这 16th 的 这 日历 的 八月 [17th 七月] .

这场灾难发生在公历八月十六日（七月十七日）。

[-] ['pɑːskə][wʌz; wəz]['saʊər][waɪn][ɔːr] ['vɪnɪgər] [mɪkst] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ,
[711] Posca was sour wine or vinegar mixed with water ,
[-] 波斯卡 曾是 酸的 葡萄酒 或者 醋 混合 和 水 ,

[711] Posca 是酸酒或醋与水混合而成的，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['roʊmən]['soʊldʒəri][æz; əz][ðer; ðər] ['kɑːmən] [drɪŋk] .
which was used by the Roman soldiery as their common drink .
哪个 曾是 用过的 经过 这 罗马 士兵 作为 他们的 常见的 喝 .

这是罗马士兵常用的饮料。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kjʊr] [ʌv; əv]['pjuːtrɪd] [dɪ'ziːzɪz] .
It has been found beneficial in the cure of putrid diseases .
它 有 到过 成立 有利 在 这 治愈 的 腐烂的 疾病 .

人们发现它对治疗腐败性疾病有益。

[-] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] - [paʊndz] ['stɜːrlɪŋ] .
[712] Upwards of 4000 pounds sterling .
[-] 向上 的 - 磅 英镑 .

[712] 超过 4000 英镑。

[siː] [noʊt] , [piː] . - .
See note , p . 487 .
看 笔记 , p . - .

参见第 487 页的注释。

[-] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk]['iːˌdɪkts] , [wɪtʃ] [bɪ'gæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
[713] In imitation of the form of the public edicts , which began with the
[-] 在 模仿 的 这 形式 的 这 民众 法令 , 哪个 开始 和 这
[wɜːrdz] , ['boʊnəm] ['fæktəm] .
words , BONUM FACTUM .
字 , 博努姆 事实 .

[713] 模仿以“BONUM FACTUM”开头的公开法令的形式。

[-] ['kætə] - :
[714] Catta muliere :
[-] 卡塔 - :

[714] Catta muliere:

[ðə; ði] ['kæti] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['dʒɜːrmən] [traɪb] [huː] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['kʌntriz] [ʌv; əv] ['hesi] [ɔːr]
The Catti were a German tribe who inhabited the present countries of Hesse or
这 卡蒂 是 一个 德语 部落 WHO 有人居住的 这 展示 国家 的 黑森州 或者
['beɪdən] .
Baden .
巴登 .

卡蒂人是居住在如今黑森州或巴登州的德国部落。

[tæsitəs] , [diː] [ˌem oʊ 'ɑːr] . [dʒɜːrm] . ,
Tacitus , De Mor . Germ . ,
塔西佗 , 德 莫尔 . 细菌 . ,

塔西佗，《论德国道德》

[ˌɪn'fɔrmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [pleɪst] [greɪt] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] [ðə; ði] [prə'fetɪkl] [ˌɪnspə'reiʃənz]
informs us that the Germans placed great confidence in the prophetical inspirations
通知 我们 那 这 德国人 放置 伟大的 信心 在 这 预言 灵感
[wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['wɪmɪn] .
which they attributed to their women .
哪个 他们 归因于 到 他们的 女性 .

这告诉我们，德国人对他们归于本国女性的预言灵感抱有极大的信心。

[-] [swi'təuniəs] [dʌz] [nɑːt] [sə'plaɪ] ['eni] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːrt] ['ædɪd] [baɪ] [tai'biːriəs] [tuː; tə]
[715] Suetonius does not supply any account of the part added by Tiberius to
[-] 苏埃托尼乌斯 做 不是 供应 任何 帐户 的 这 部分 额外 经过 提比略 到
[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['siːzɝz] [ɑːn] [ðə; ði] ['pæləteɪn] ,
the palace of the Caesars on the Palatine ,
这 宫殿 的 这 凯撒 在 这 帕拉丁 ,

[715] 苏埃托尼乌斯没有提供任何关于提比略在帕拉蒂尼山上为凯撒宫增建部分的记载，

[ɔːl'ðoʊ] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌrekə'lektɪd] , [hiː; hi] [hæz; həz] ['menʃ(ə)nd] [ɔːr] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði]
although , as it will be recollected , he has mentioned or described the
虽然 , 作为 它 将要 是 回忆 , 他 有 提及 或者 描述 这
[wɜːrks] [ʌv; əv] [ɔː'gʌstəs] ,
works of Augustus ,
作品 的 奥古斯都 ,

虽然，正如人们所记得的，他曾提及或描述过奥古斯都的功绩，

[kə'ligjulə] , [ænd; ənd] ['nɪroʊ] .
Caligula , and Nero .
卡利古拉 , 和 尼禄 .

卡利古拉和尼禄。

[ðə; ði] [bæŋkwɛtɪŋ] - [ruːm] [hɪr] ['menʃ(ə)nd] [wʊd] ['iːzəli] [kə'mænd] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪtl]
The banquetting - room here mentioned would easily command a view of the Capitol
这 宴会 - 房间 这里 提及 会 容易地 命令 一个 看法 的 这 国会大厦
, [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['nærəʊ] [ˌɪntər'viːnɪŋ] ['væli] .
, across the narrow intervening valley .
, 穿过 这 狭窄的 介入 谷 .

这里提到的宴会厅可以很容易地眺望到国会大厦，它隔着一条狭窄的山谷。

['fleɪviːɪs] [sə'baɪnəs] , [vɪspeɪʒənz] ['brʌðər] , [wʌz; wəz] ['priːfekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Flavius Sabinus , Vespasian's brother , was prefect of the city .
弗拉维乌斯 萨宾努斯 , 韦斯帕芗的 兄弟 , 曾是 长官 的 这 城市 .

韦斯帕芗的兄弟弗拉维乌斯·萨比努斯是这座城市的长官。

[-] [kə'ligjulə] .
[716] Caligula .
[-] 卡利古拉 .

[716] 卡利古拉。

[-] ['luːʃəs] [ænd; ənd][dʒɜːr'mænɪkəs] , [ðə; ði] ['brʌðər] [ænd; ənd][sʌn][ʌv; əv] [vɪ'tɛliəs] , [wɜːr; wər][sleɪn]
[717] Lucius and Germanicus , the brother and son of Vitellius , were slain
[-] 卢修斯 和 德国小种 , 这 兄弟 和 儿子 的 维特利乌斯 , 是 被杀
[nɪr] [ˌtɛrə'tʃiːnə] ;
near Terracina ;
靠近 特拉西纳 ;

[717] 维特里乌斯的兄弟卢修斯和儿子日耳曼尼库斯在特拉奇纳附近被杀；

[ðə; ði]['fɔːrmər][wʌz; wəz] [maːtʃiŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [rɪ'liːf] .
the former was marching to his brother's relief .
这 以前的 曾是 行军 到 他的 兄弟 宽慰 .

前者正赶来解救他的兄弟。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[718] A . U . C . 822 .
[-] 一个 . U . C . - .

[718] AUC 822。

[-] [siː] . [ˌaɪ'ɛks] .
[719] c . ix .
[-] c . 九 .

[719] c. ix.

[-] ['bɛkoʊ] , [frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði] [frentʃ] [bek] , [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [biːk] ; [wɪð; wɪθ] , ['prɑːbəbli]
[720] Becco , from whence the French bec , and English beak ; with , probably
[-] 贝科 , 从 何处 这 法语 因为 , 和 英语 喙 ; 和 , 大概
,
,
,

[720] Becco，法语 bec 和英语 beak 均源于此；可能与

[ðə; ði]['fæməli] [neɪmz] [ʌv; əv][bek][ɔːr][bɛk] .
the family names of Bec or Bek .
这 家庭 姓名 的 贝克 或者 贝克 .

Bec 或 Bek 的姓氏。

[ðɪs] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [prə'vɪnʃ(ə)l] , ['ʌndər][hɪz; ɪz] ['lætn] [neɪm] [ʌv; əv][ˌæn.tə'naɪ.nəs]['praɪməs] ,
This distinguished provincial , under his Latin name of Antoninus Primus ,
[kə'mɑːndid] [ðə; ði]['sev(ə)nθ]['liːdʒən][ɪn] [gɔːl] .
commanded the seventh legion in Gaul .
命令 这 第七 军团 在 高卢 .

这位杰出的省将，拉丁名是安东尼努斯·普里穆斯，曾指挥高卢的第七军团。

[hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ɪz] [wel] [drɔːn] [baɪ][tæsitəs] , [ɪn][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [tɜːrs] [staɪl] , [hɪst] .
His character is well drawn by Tacitus , in his usual terse style , Hist .
他的 特点 是 出色地 绘制 经过 塔西佗 , 在 他的 通常 简洁 风格 , 历史 .

塔西佗用他一贯简洁的风格，在《历史》中，很好地刻画了他的性格。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《十二凯撒传》第九卷：维特(The Lives of the Twelve Caesars,)

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . - . [ˌtuːˈtuː] .
XI . **86** . **2** .
十一 . - . 2 .

XI. 86.2.

[end][ʌv; əv]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrgz] ['ɔːləs] [vɪ'tɛliəs] ([vɪ'tɛliəs]) , [baɪ][siː] . [swi'təuniəs]
End **of** **Project** **Gutenberg's** **Aulus** **Vitellius** **(** **Vitellius** **)** **,** **by** **C** **.** **Suetonius**
结尾 的 项目 古腾堡的 奥卢斯 维特利乌斯 (维特利乌斯) , 经过 C . 苏埃托尼乌斯
[træŋkwɪləs]
Tranquillus
宁静

古腾堡计划的结束 Aulus Vitellius (Vitellius)，作者：C. Suetonius Tranquillus

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神